

# SALT

1959



# la seguridad de la Vespa

**está garantizada  
por una mecánica  
simple y sólida.**

**La transmisión es  
directa del motor  
a la rueda.**

**15 CENTIMOS KILOMETRO**

**NO TIENE  
GASTOS DE TALLER**



**Y ADEMAS**

**SERVICIO AUTORIZADO VESPA**  
**Talleres MIGUEL CASALS**  
**Generalísimo, 131 :: Tel. 3128 :: SALT**  
**ES EL SCOOTER MAS ELEGANTE**



FIESTA MAYOR  
DE LA VILLA DE  
SALT

*Programa Oficial*

*Julio de 1959*




TEJIDOS Y  
NOVEDADES



ALMACENES LLENS  
*F. & N. Comadira*



GRAL. PRIMO DE RIVERA, 12  
TELÉFONO 1507  
G E R O N A





LLOAT SIA SANT CUGAT!



DANKS



*Para su colada  
a mano, o a máquina*

# LAVASOL

# MISTOL

medias, jerseys, mantas, vajillas,  
cristalerías y todas las limpiezas caseras

*dos productos de calidad*



# SUMARIO

Portada . . . . .	Foto Enrique de Arquer
Riego del Llano de Salt . . . . .	
Gráfico de Riego del Llano de Salt . . . . .	
Salt en 1808 y 1809 . . . . .	José Grañ y Grau
Los Sitios de la Ciudad de Gerona vistos desde Salt . . . . .	Valeriano Simón González
Programa Oficial . . . . .	
¿Quién vive? . . . . .	X. X. X.
El meu Veïnat . . . . .	Miquel Roca
Página de humor . . . . .	
Coses . . . . .	P. M. i F.
Puntualidad . . . . .	Emilio Torrent
La sardana y sus hombres . . . . .	Pedro Castells
La Sección de Hockey sobre Patines de U. D. Coma-Cros . . . . .	F. Bosch Perpinyá
Fútbol. Amadeo Riera del Coma Cros-Salt . . . . .	Enrique Guasch
Atletismo. El saltense Casals a los campeonatos generales de España	



*BAR*  
**LA BODEGA**



Especialidad  
en TAPAS  
variadas

Servicio de  
RESTAURANTE  
a todas horas

Plaza Independencia. 15 - Tel. 3555  
**GERONA**

*Almacenes*

**PUJADAS**

**PELLICER**

Sastre

Gral. Primo de Rivera, 19  
**GERONA**

**EL OCASO, S. A.**

COMPañIA DE SEGUROS

—  
VIDA,  
ACCIDENTES INDIVIDUALES  
Y DEFUNCIÓN



**En GERONA:**  
Gral. Primo de Rivera, 8  
Teléfono 2323



# Riego del llano de Salt



EN épocas de sequía, cuando el sol aplasta materialmente a los humanos con sus pesados rayos, resulta un verdadero regalo para la mente soñar en grandes cantidades de agua. A los caminantes del desierto el sólo espejismo ha de producirles seguramente un alivio aunque momentáneo, verdadero. Debe de constituir como una ducha para su abrasado cerebro. Pero el espejismo tiene su contrapartida en la decepción que ha de dejarnos el ánimo en peor estado que se encontrara antes.

En veranos como el que va corriendo, secos, en los que el sol agosta las plantas en los campos, a muchos, seguramente, se les habrá presentado con reiteración el espejismo de este Llano de Salt convertido en regadíos, en los que el agua corra, salte en abundancia, refrescando las plantas, hasta el propio ambiente, amortiguando el hálito caluroso que producen las reverberaciones de la propia tierra reseca. En muchas ocasiones se ha hablado del riego del llano de Salt. Siempre fué un espejismo. Y como buen espejismo, a renglón seguido, la decepción con su poso de amargura. Pero llegó la hora en que aquello que fué simple ilusión, quimera, llegue a ser realidad. El riego del Llano de Salt ha entrado en el campo de los hechos. El Ministerio de Obras Públicas, a través de la Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental así lo ha dispuesto en un vasto plan de riegos que va a desarrollar en nuestra provincia, en la que asegurará el riego de unas 50.000 hectáreas en las cuencas de los ríos Ter, Fluviá y Muga. Y en lo que nos atañe de una forma particular, en la que se denomina zona regable de Bescanó-Salt, con una extensión total de 1.000 hectáreas; las 780 que constituyen las actuales tierras de secano serán transformadas en regadío. Ya no es una ilusión, ya no es una quimera. Para convencimiento de los más escépticos, ahí están las obras empezadas ya en la parte de Bescanó. Se iniciaron exactamente el día 6 de mayo del año actual y han de quedar terminadas en el año 1961. Como puede apreciarse en el plano que se inserta, una red de canales y acequias, que con una extensión total de unos 38 kilómetros surcan por todo el llano, serán los cauces por los que discurra la savia que transforme nuestras tierras.

La compleja red con todas sus obras accesorias, comprendiendo desde la toma de agua hasta los sifones, tomas y partidores, tienen un coste total de 13.409.306'57 pesetas y destaca por su difi-

TRANSPORTES



COMIDAS - BEBIDAS

*Vda. de Luis Carreras*

Hernán Cortés, 127 - Tel. 2877

SALT

MODELISTERIA

*Pedro Colón*

Cervantes, 62 - Tel. 1890

SALT (VEHINAT)

*Santanera*

CARPINTERIA

Calle Jaime Balmes - SALT

Comestibles y Vinos

*Vda. de J. Arolas*

Procesión, 27 - SALT

*Joaquín Casas*

PINTOR

c/. Pacheco, 5

SALT

*Luis Virós Farrás*

SALTRE

Se complace en ofrecer un esmerado servicio al público en general  
a través de su nuevo taller instalado en la calle

Generalísimo, n.º 5 - SALT (VEHINAT)



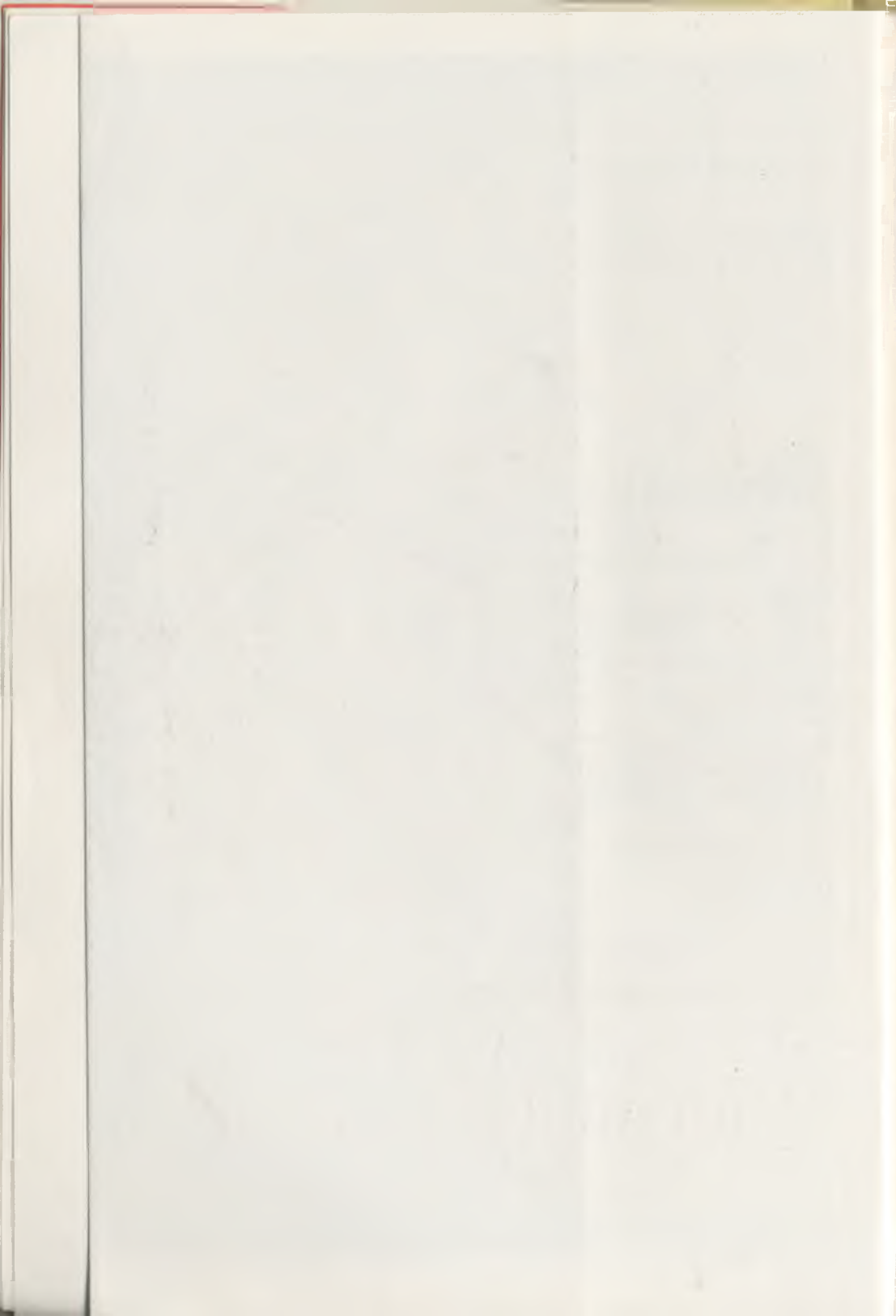
MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental

SISTEMA DE RIEGOS DE GERONA

**ZONA REGABLE DE BESCANO - SALT**

PLANO GENERAL



cultad, el paso del canal principal a través de los montículos entre Bescanó y Salt, que han hecho precisos la construcción de varios túneles con una longitud total de 500 metros. Las características técnicas del proyecto son las siguientes:

Superficie de regadío actual ... ..	220 Hectáreas
Superficie de nuevo regadío ... ..	780 Hectáreas
Dotación unitaria por Ha. y año . . .	6.805 m <sup>3</sup>
Capacidad máxima del canal . . . .	0'780 m <sup>3</sup> /seg.
Embalse regulador ... ..	Pantano de Sau
Azud de toma ... ..	Cerca Central Bonmatí
Longitud del canal principal ... ..	11'522 km.
Longitud de las acequias ... ..	26'525 km.

El desarrollo de este plan, ha de significar una enorme riqueza para nuestra población. Permitirá la intensificación de los cultivos en especial de los hortícolas, con un mercado consumidor asegurado en la capital de la provincia y en mayor escala con la introducción de los productos en los grandes mercados de Barcelona y Costa Brava. Podríamos ver desarrollada una gran plantación frutícola, análoga a la que ha sido realizada en comarcas de características climatológicas semejantes. Y a buen seguro, y como consecuencia del desarrollo agrícola, hemos de ver cómo florece una importante industria de transformación de los productos del campo. Todo ello ha de llevar aparejado un rápido crecimiento de la población, ya que tanto el cultivo hortícola, como la industria que pueda derivarse del mismo, reclamarán más y más brazos que unirán su esfuerzo al de los moradores actuales para convertir esta comarca en una especie de vergel que forzosamente ha de traducirse en abundante riqueza, sobre todo si tomamos en consideración las características de laboriosidad y la gran experiencia que poseen los agricultores de esta comarca en las labores de la huerta. Un par de años faltan solamente para que lo que fué espejismo y es ahora feliz augurio, quede convertido en una gran realidad.

## Ferretería Puigmartí

**Especialidad en artículos para la Construcción**

Herramientas y útiles para Maquinaria y Agricultura

BATERIA DE COCINA - OBJETOS PARA REGALO

Puente Isabel II, 1 - Teléf. 1721 - GERONA

*Si quiere ser buen conductor....*

# Escuela Chofers **CLARET**

Plaza S. Francisco, 4 - Tel. 2101

GERONA

**ALTAS NOVEDADES**

*Almacenes Bertrán*

Avenida Jaime I, 54 - Tel. 2036  
(cerca Teléfonos y esquina General Primo de Rivera)

GERONA

**CAMISERIA**

*Fernando Camadina*

C/. Barcelona, 10,- Tel. 2514

GERONA



## SALT, en 1808 y 1809

Por JOSÉ GRAHIT y GRAU



SALT, la vecina e importante villa que señorea rumbosa en el dilatado, rico y soleado Llano brillante de luces, cruzado por la arteria vital del «Rec Monar», vivificado por las plateadas ondas del Ter, discurrentes a su vera, su situación geográfica sometióla a las adversidades y sufrimientos sin cuento estoicamente soportadas por Gerona en 1808 y 1809.

Salt y sus alrededores convirtiéronse en verdadero campamento, ora en punto obligado de paso o en lugar de concentración de las fuerzas imperiales, para realizar operaciones o ataques. Una simple y rápida ojeada a los hechos principales ocurridos en los indicados años, confirmará nuestras palabras.

Llegó Duhesme con sus huestes a Palau Sacosta a eso de las nueve horas del 20 de junio de 1808. Así que estuvo a tiro de cañón de la plaza gerundense, ante el fuego vivo y certero de la misma, vióse obligado a replegarse y



Generalísimo, 6 • Tel. 2268

SALT (Gerona)

FRUTAS Y VERDURAS  
COMESTIBLES Y VINOS

**José Casals**

José Antonio, 122 SALT



Avda. José Antonio  
(chaflán Dr. Fleming)

SALT  
(Gerona)

Para permanente, tinturas,  
ondulaciones y peinados

*les ofrece su Salón*

**PELUQUERIA**

**M.<sup>a</sup> Teresa**

Generalísimo, 28 — SALT (VEHINAT)

**MERCERIA  
CONFECCIONES  
GENEROS DE PUNTO**

*Remedios Paretas Masó*

Calle San José, 32 SALT

**Luis Carreras Oriol**

**EBANISTERIA  
MUEBLES DE ESTILO**

José Antonio, 137

SALT



emboscarse en Salt y Bescanó. Los habitantes de las dos localidades que acaban de mencionarse y las casas de labranza de sus términos sufrieron el primer saqueo de los invasores.

La Junta Militar de Gerona acordó fingir una alarma para cerciorarse de como respondería el pueblo. No fué preciso llevarla a término, ya que en la noche del 21 al 22 de julio de aquel año tocaron a somatén las campanas de Salt y Santa Eugenia y lo propio efectuaron las de Gerona. Con todo y lo intempestivo de la hora —la una de la madrugada— todos los defensores pasaron a ocupar sus puestos, incluso las mujeres con cestas repletas de cartuchos.

El general Reyllé a quien se confió las operaciones preliminares del segundo Sitio de Gerona, empezó a formar una línea de circunvalación que se extendió desde Sarriá hasta la orilla izquierda del Ter por la parte de Salt, donde emplazó sus avanzadas.

La división Lechi formada en cinco columnas vadeó el Ter y formó en batalla en el llano de Salt, en cuyo punto quedó durante el día una mitad de sus tropas y la otra mitad se encaminó a Francia después de repasar el Ter.

Cuando el general Verdier hizo cargo del ejército sitiador, en 13 de mayo de 1809, se presentó en la plaza de Gerona. Reunió sus tropas en la llanura de Salt, y sobre el Ter empezó a construir un puente entre Salt y Santa Eugenia que terminó dos días después, cubierto sus dos lados con parapetos de tierra y estacadas. También cortaron las aguas de la Acequia Monar.

Entre las fuerzas llegadas para el cerco de la ciudad, la brigada italiana de Lechi, en 25 de igual mes acampó en el llano de Salt, reforzada por la de Píno.

Del primero al trece de junio circularon muchos carros de Sarriá a los campamentos de Salt y Palau Sacosta y durante el furioso bombardeo contra la plaza y sus defensas exteriores iniciado en la noche del último citado día, pasaron no pocos destacamentos.

Por Salt entró en Gerona el día primero de Septiembre el importante convoy mandado por el Mariscal de Campo García Conde, tan esperado y celebrado por los gerundenses, formado por 1100 acémilas cargadas de víveres y municiones, y algunas cabezas de ganado vacuno y lanar, tras desalojar a los sitiadores de sus posiciones. A las diez se presentaron las tropas españolas auxiliares en el llano de Salt a forzar la línea enemiga, mientras Blas de Fournás salido de Gerona con 800 infantes y 28 de caballería ocupó la derecha del Ter. La vanguardia de la división de Antonio Porta que tenía apoyada su derecha en Salt tres cuerpos, rompió el fuego contra los enemigos formados en batalla, quienes huyeron dejando abandonados gran número de efectos de

# JOSE VILANOVA

**Colchones y somiers SEMA**

Calle Mártires, 7

SALT (VEHINAT)

FABRICACION DE  
SEGMENTOS DE PISTON

CAMISAS FORROS  
CAMISAS HUMEDAS

INDUSTRIAS METALURGICAS

## CLEVAL, S. L.

Calle Cerverí, 1  
Teléfono 22 25

GERONA

ELECTRICIDAD  
HOJALATERIA  
LAMPISTERIA

OBJETOS REGALO  
BATERIA COCINA  
CALEFACCION

*Vda. e Hijos de Lázaro Cat*

Generalísimo, 98 - Tel 2007

SALT (VEHINAT)

vestuario, armamento, víveres, uniforme, etc. En Salt quedaron las importantes provisiones que allí tenían en vestuario, pan, vino, aceite y aguardiente.

Al día siguiente los enemigos trabajaban por la parte del Ter, hacia Salt, a fin de construir una batería para defender el paso por donde se colaron las tropas expedicionarias.

Al apuntar el día 19 de septiembre — memorable en los fastos de la historia patria —, según hace constar nuestro padre Emilio Grahit y Papell en su obra «RESEÑA HISTÓRICA DE LOS SITIOS DE GERONA EN 1808 Y 1809 — se reunieron en los campamentos de Salt bastantes fuerzas de infantería, cuya mayor parte se dirigieron a Domeny y Sarriá, donde se les unieron otros 600. Un cuerpo de unos 800 de los primeros pasó a Puente Mayor y ascendió al Castillo de Montjuich en el que quedó alojado junto con otras fuerzas para el gran asalto a Gerona.

En 18 de octubre se reunieron en el llano de Salt cuatro columnas enemigas con caballería volante, trenes, furgones, bagages, municiones, acémilas y caballería. Partieron luego en varias direcciones. Lo mismo acaeció en la vísperade San Narciso, en que ascendieron a cuatro mil infantes, trescientos caballos, carros y cañones los concentrados en el propio lugar.

El último día de octubre hubo una gran concentración de tropas en Salt.

Debido a las fuertes lluvias que se registraron en la primera decena de noviembre, el Ter arrastró el puente que los franceses habían construido en las cercanías de Salt. En esta población, según contó un desertor del campo enemigo, había doce cañones para los ataques de la parte del llano.

En la víspera de la capitulación de Gerona, aún pasó por Salt una fuerte división francesa procedente de La Bisbal que se dirigía hacia Santa Coloma de Farnés.

Según Niego Samaniego, las casas situadas a lo largo del Ter aparecían hundidas por las conmociones de la artillería y habían envuelto en las mismas a sus infelices moradores, lo cual equivale a decir que no se libraron de tales estragos y sinsabores no pocas del entonces reducido vecindario de Salt, al finalizar la gloriosa epopeya gerundense.

Por eso no es de extrañar que al quedar libres los habitantes de Gerona, al evacuar la plaza los que la tenían dominada hacía cuatro años y tres meses, a la desbordante alegría y a las aclamaciones y otras manifestaciones expansivas a que se entregaron, se unieran los vecinos de Salt cuando aquellos se dirigieron a recibir a la brigada del Coronel Lesenne, cuya próxima llegada habían anunciado jubilosamente las campanas de Salt y Santa Eugenia, y acompañaron a dichas fuerzas hasta Gerona rebosantes de emoción dichos leales y buenos vecinos e incluso con lágrimas en los ojos llegaron a tocar y besar las banderas de los batallones españoles.



ALTA SELECCIÓN DE AVES  
RHODE ISLAND

Novedades para Señora  
Tejidos Selectos

*Casa Peix*

Consejo de Ciento, 343  
**Barcelona**



JOSE ANTONIO, 52  
TELEFONO 2833  
SALT - GERONA

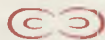


**J. COMAS COMAS**

**Depósito y Venta;**

**CAMAS, SOMIERS y COLCHONES**

**" FLEX "**



C. Santa Eugenia, 20 — Teléfono 2116

**GERONA**



UN RELATO INTIMO

# Los Sitios de la Ciudad de Gerona vistos desde Salt

Por VALERIANO SIMÓN GONZÁLEZ

(Texto íntegro de la conferencia pronunciada en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de esta Villa, por el laureado autor)



No puedo decirlo de otra manera. Si alguien ha pensado que este relato llevaría prendido a cada momento una cita histórica obtenida en el más polvoriento de los archivos, o un dato bibliográfico inédito, anda equivocado. Sólo sé que no me apartaré demasiado del armazón auténtico de los Sitios de Gerona y recorreré aquellos años gloriosos de 1808 y 1809 por boca de un personaje imaginario, que pudo sin duda alguna haber existido. No escribo ningún aspecto lento y minucioso de la defensa de Gerona contra las huestes del gran corso. Los datos en el fondo serán exactos aunque sin entrar en detalles que se olvidan al punto en que son leídos o escuchados. No haré ninguna estadística de las fuerzas que intervinieron en aquellos hechos históricos, ni de la situación de las mismas sobre el terreno, ni aun siquiera de sus armas, bocas de fuego y pólvora gastada. Mi imaginario amigo Isidro Llorens, que vivió en Salt por aquellos años, jamás tomó nota de estos datos. Fué sencillamente un buen payés, un hombre del campo que un año, en 1808, apenas llegó a recoger su trigo y vivió intensamente aquella extraordinaria época olvidándose de su granero medio vacío, de ir sembrando el maíz y cuidar las dos vacas y el ternerillo; así como de uncir su yegua al carro rústico con el que antes llevaba a Gerona las hortalizas y las frutas que con tanto esmero cultivaba. Isidro se olvidó de la casa y luchó, a su manera, con mucha astucia y sangre fría, contra el francés. Para los de Salt era "en Sidru". El iba a lo suyo antes de que los franceses llegaran: a trabajar su campo y a cuidar su ganado. Con ello servía

Cristalería, Plásticos y  
Objetos para regalo

CASA  
CROUS

José Antonio, 59 - Tel. 4449

S A L T

Cerrajería Artística  
Muebles jardín  
Decoración en hierro forjado

Pedro Crous

TALLER: Calle Unión, 19  
José Antonio, 59 - Tel. 4449

S A L T

de que los franceses llegaran: a trabajar su campo y a cuidar su ganado. Con ello servía a su familia y a Dios. Después dió a la Patria invadida un esfuerzo continuo y la sangre encendida de sus venas de buen payés. No sabía, pues, más que cumplir con sus deberes de buen hijo, de cristiano y de patriota. ¿Para qué vamos a querer de él que se nos convierta en un investigador? Relatará todo lo que vió y los hechos en que intervino, a la manera sencilla de un hombre de pueblo. No le pidáis más y excusad que su relato quizá no sea digno de figurar en ningún archivo. Mientras sus palabras lleguen directamente a vuestro corazón, en "Sidru" Llorens — lo sé a ciencia cierta — se dará por satisfecho. A "Sidru" vais a escucharle por mediación mía. A su relato no añadiré — como he dicho antes — un solo comentario ajeno ni referencia a obras escritas que narran los Sitios de Gerona y que si alguien desea conocer puede hallarlas fácilmente a mano y quedar, luego, tranquilo.

He aquí este relato íntimo de un buen hombre que vivió aquí, en esta actual villa de Salt, hace 150 años.

\* \* \*

"Ahora tengo muchas arrugas en el rostro y mi pelo ha encanecido. ¿Para qué voy a confesar mi edad? Esto no interesa a nadie, ni aun me gusta saberlo a mí mismo. Empiezo a ser viejo y dentro de mí siento que la mano de la Muerte está arañando para recordarme que pronto me despediré de esta hermosa tierra y de mi masía. Si no fuera que la cosa es muy seria me echaría a reír. Porque la Muerte estuvo frente a mí, contemplándome con sus cuencas vacías y agitando sus dedos, hace muchos años, durante muchos días, y sin atreverse conmigo. Lo recuerdo todo, como si hubiese ocurrido hace un instante. Dios, con su eterna Bondad, me libró de todos los peligros. Cuando en diciembre de 1809 aquel francés me disparó a bocajarro su fusil creí que había llegado mi hora. No fué así y del hecho sólo me queda una profunda cicatriz en el cuello. Como dice mi mujer, la Ramona, "va anar de mig pam". Pero no adelantemos en mi narración. Vamos paso a paso y llegaremos al final de nuestro camino.

Digo que lo recuerdo todo y, en verdad, me asusta afirmarlo. Porque siendo viejo, quizá me quede mucho por decir. Durante aquellos dos años ocurrieron hechos como nunca han vuelto a repetirse en mi vida. Fué un tiempo duro, que recuerdo lleno de sangre y amarguras: pero también fué un tiempo glorioso e hizo sentirnos orgullosos de



nuestra estirpe a todos los hijos de esta tierra. España nos encontró a todos nosotros en el lugar exacto. Nadie se hizo atrás y defendimos nuestra Patria sin temer por la vida. Porque ¿para qué vale vivir si no sabemos cumplir como hombres? Recuerdo la canción que cantaban los chiquillos, cuando el francés atornillaba a Gerona de una forma espantosa.

—Dígueme tu, Girona,  
si t'en arrendirás.

—Com vols que me rendesca  
si Espanya no ho vol pas.”

Era una canción como muchas otras que entonces cantaban los muchachos. Y uno de ellos había perdido a su padre, otro había visto a su hermana cuidando de los heridos y lleno el corpiño bordado de la sangre generosa de los que caían luchando en las murallas. Muchos de aquellos chicos conocían el sabor amargo de sentirse huérfanos, de tener convertido su hogar en un montón de piedras calcinadas: y todos ellos — cuando cantaban — sentía hambre porque en Gerona sólo había duelo, lágrimas y hambre. Y no obstante seguían cantando:

—“Com vols que me rendesca  
si Espanya no ho vol pas.”

El pueblo de Gerona, de arriba a abajo, desde el general al último somatén, desde el obispo al fraile menor, desde el prohombre del gremio al más pobre artesano, todos — hombres y mujeres — luchaban en su sitio y Alvarez de Castro les guiaba con su locura sublime. Nada importaba la continua explosión de bombas y granadas, la persistencia de los ataques ni el lento martirio del hambre.

—“Com vols que me rendesca  
si Espanya no ho vol pas.”

Sí. Me parece que, a pesar del tiempo transcurrido, lo recuerdo todo. Aquellos días no pueden borrarse de la memoria. Desde mi masía estoy ahora contemplando, de lejos, la ciudad heroica. Han pasado muchos años. Me siento viejo, yo, Isidro Llorens, un pobre payés de Sa't, y me vence este sueño dulce de la edad, que no es del cansancio. Cierro los ojos y vuelvo a ver la mies dorada y ondulante de aquel mes de junio de 1808. Era entonces, yo, tan joven... Mi vida transcurría en el llano, al pie del Mas Llorens y conocía el viento antes de haber llegado, a través de los montes, por el sabor marino o de nieve que traía como un mensaje lejano. Fué una mañana de junio cuando, hacia el sur, vi levantarse remolinos de polvo sobre

SERVICIO TAXI

Ricardo ROIG



José Antonio, 62 - Tel. 3334

SALT

Teléfono 3287

GERONA

Ultramarinos

JOAQUIN

PUIG

(CURTA)

Guimerá, 10

SALT (VEHINAT)

**TOCINERIA  
Y  
ULTRAMARINOS**

**Antonio  
Brugués**

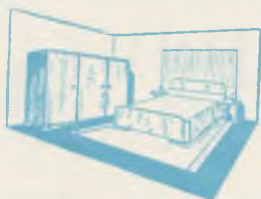
Avda. José Antonio, 72

Teléfono 2067

**SALT**

**CARPINTERIA  
EBANISTERIA**

**Emilio Bardera**



ESPECIALIDAD en MUEBLES DE LUJO

Taller: Calle Colón, núm. 10

Domicilio particular: Avda. Canigó, 49

**SALT (VEHINAT)**

el camino carretero de Barcelona. No era el anuncio del viento que llegaba.

—Son los franceses— me dijo el viejo Ventura—. Son los franceses— repitió, persignándose— que vienen contra nosotros.

Ya habíamos sabido de su paso a través de las poblaciones costeras. “La orden que tenemos es fusilar e incendiar”, eran las palabras de los oficiales franceses. En Calella quemaron más de cien casas y mataron a indefensos hijos de la villa. El viejo Ventura aseguraba, y era cierto porque jamás mentía, que la soldadesca desenfundada llegó a forzar la puerta de la iglesia y a profanar el Santísimo Sacramento.

—Ten cuidado, Sidru— me advirtió por último el anciano— y, por todos los Santos, no salgas de la casa.

¿Cómo era posible obedecer sus consejos? Entonces, en aquella mañana, me fué muy sencillo refugiarme en el Mas. Debo confesarlo. Estaba asustado. ¡Cómo no iba a estarlo con mis catorce años, transcurridos en la paz de los campos, sometido a la dulce protección de mi pobre madre!

Desde la ventana más alta contemplé la llegada del invasor. Antes de las nueve estaba ya en las alturas de Palau Sacosta. Después las tropas fueron cruzando los campos desde el camino de Barcelona hasta el Ter, a menos de un tiro de honda de mi escondido observatorio. A mediodía vi como varios destacamentos y muchos jinetes intentaron cruzar el río. ¡Válgame el Señor y qué duro fué todo aquello para mis ojos infantiles! Desde más arriba de San Pons comenzaron a disparar contra los franceses. Los caballos se encabritaban y caían al agua arrastrando a sus jinetes. Las balas hendían como dardos de fuego las ramas de los árboles y parecían hervir al caer sobre la suave corriente del río.

De pronto, por encima del fragor de la batalla próxima, se levantó el amplio rumor de las campanas de Gerona que tocaban a rebato. Alguien, no recuerdo si fué mi madre o uno de los viejos mozos, cerró la puerta del Mas y oí las voces de todos ellos que se encomendaban a la Virgen. Mi madre rezaba con voz fuerte. Ella no estaba asustada. Jamás tuvo miedo de nada ni de nadie. Si hubiera sido hombre, estoy seguro que no habría dejado de las manos el rosario ni mucho menos la enorme escopeta con la que mi difunto padre cazaba en otros tiempos, y esta vez no hubieran sido los conejos los que recibieran sus disparos.

Se cerró la puerta del Mas en el momento que una patrulla de franceses llegaban a

la era y uno de ellos — ¡qué hermoso uniforme era el suyo! — señaló la casa. Descabalgaron unos cuantos y se dirigieron hacia la puerta, que golpearon con la empuñadura de sus espadas. Luego hablaron entre sí con gestos de enfado. No entendí una palabra. Cuando miraron hacia las ventanas me echó hacia atrás. Mi madre seguía rezando, interrumpiendo sus imprecaciones a San Miguel para mumurrar no sé qué frases. No llegaron a vernos ni a oírnos. Si hubiesen afinado el oído la cosa hubiera ido de otra manera. El del brillante uniforme gritó a los que golpeaban en la puerta. Después todos se alejaron. Más tarde supe quienes eran. El que los mandaba a todos no podía ser otro que Duhesme, el jefe de los franceses. Los demás, altos oficiales de su cuartel general y soldados de la guardia. Aquella misma tarde estaban asentados, como en su propia casa, en una masía de Santa Eugenia. Allí, antes del anochecer, recibió el general francés dos enviados de Gerona, que fueron a verle al ser requerida la Junta de la ciudad a entablar negociaciones. Los dos gerundenses tuvieron con Duhesme una discusión muy apropiada al momento. ¿Qué suponía el francés, cuando intentaba convencer a los nuestros con la fuerza de las balas? Sus palabras eran astutas y falsas sus promesas. Luego las hubiera olvidado y, aprovechando la inacción de los gerundenses, habría atacado con sus columnas, extendidas desde Fornells hasta el otro lado del Ter.

Durante toda la tarde sonaron fuertes tiros entre ambos campos. Los enviados gerundenses dijeron a Duhesme las cosas por su nombre. Gerona no estaba dispuesta a permitir la entrada de los franceses, ni a entablar negociación con el enemigo dentro de sus murallas. Todos los gerundenses estaban resueltos a morir sepultados en ruinas antes que consentirlo. Duhesme debió seguir amenazando y luego guardó silencio. Desde mi puesto de vigía, en la más alta ventana del Mas, mientras mi madre rezaba sin descanso, no perdí ojo toda la noche mirando hacia Gerona. Veía los dos altos campanarios, enhietos como dardos de piedra, convertidos en un ejemplo firme del espíritu de la ciudad. Pronto se hizo de noche y creí que se abriría una pausa en la lucha. No fué así. Dios tenía dispuesto que la noche de aquel 20 de junio quedara como ejemplo del primer heroísmo gerundense, que fué el más difícil, porque nunca, como en aquellos momentos, una población pacífica se desvelaba de una vida quieta y sencilla, como había sido hasta entonces, para escribir con sangre, renglón

MERCERIA  
PERFUMERIA

## CASA POCH

Reparación de medias  
Jerseys a medida

José Antonio, 111

SALT (Gerona)

Salvador  
VILA

Constructor  
de obras



Avenida Generalísimo

SALT (VEHINAT)



PELUQUERIA  
PARA SEÑORAS

ANGELA  
RIPOLL

Hernán Cortés, 70

SALT

a renglón, las mejores páginas de su historia.

Debían ser las nueve cuando sonaron cerca del baluarte de Santa Clara, el más cercano a mi puesto de vigía, los primeros disparos franceses. Después el fuego de su fusilería se extendió hacia el barrio del Carmen. Más tarde, hacia San Pedro. El francés estaba acribillando de plomo todos los puntos de las murallas. El diálogo de las armas se entabló con violencia que metía miedo. El fulgor de los disparos parecía rodear a la ciudad de estrellas de fuego. Parecía como si el soplo de un gigante hubiera dispersado en el aire las brasas de un enorme incendio. Desde Santa Clara, debía estar en lo alto de la muralla, llegaba el eco de un tambor. Poco después resonaron, como truenos, las descargas de un cañón. El viejo Ventura me contó después que un franciscano, un dulce maestro de novicios, fué quien lo disparó una y otra vez, lleno de la santa ira de luchar contra los invasores. Porque aquella noche Gerona entera, y con ella todos sus hijos sin excepción, vibró en el frenesí y en el arrebato de su defensa. "Via fora", gritaba el hombre de pueblo y el clérigo y el soldado. Y el herido seguía disparando y la mujer exhortaba a los suyos para que no desmayaran

en la dura empresa. ¡Qué sabía Duhesme del valor de una ciudad como Gerona, cuando creyó que sus palabras podían convencerla para rendirse! ¡No pudo con sus frases ni con sus armas, en aquella primera noche de pelea, adueñarse de una ciudad de piedra, dura y fuerte como los torreones que la rodeaban! Y Duhesme se hizo atrás. En la mañana del 21 de junio ya no había rastro de las tropas francesas en todo el llano de Gerona.

Podría ahora hablaros del segundo sitio, cuando Duhesme volvió en el mes de julio siguiente. Fué el día 20, un mes exasto después del primer ataque, cuando apareció otra vez ante las murallas de Gerona. Al parecer tenía anunciado su ataque, para el día 24. El hombre era hablador y estaba muy seguro de sí mismo. Afirmó nada menos refiriéndose a Gerona, que "el 24 llego; el 25 la ataco; el 26 la tomo y el 27 la arraso". Venía con diez mil hombres o poco más. La lucha dió mucho juego y Duhesme terminó por marcharse, como antes. No estuvo cuatro días, sino un mes entero. El 17 de agosto volvió a retirarse, camino de Barcelona a donde llegó con menos arrogancia de la que hizo ostentación un mes antes. Con él vi desaparecer en aquel año de 1808 a todos los franceses de mi vista. Y también mi cosecha, mi hermosa cosecha de trigo. Yo os diré como fué aquello.

A primeros de julio, después del primer ataque a Gerona, la vida en el Mas Llorens recobró la normalidad. Un día claro y soleado los dos criados de la casa y yo segamos el trigo, ya con las espigas reseca por el excesivo calor que las había llegado a quemar a llamarada pura. Hicimos buena faena y en un corto plazo el trigo ya era trigo, porque "era blat que estava al sac i ben lligat". Concluído el trabajo, pensé que era cosa de llegarme a Gerona y ver como había ido aquel ataque de los franceses. Allí trabajaba ahora todo el mundo, por aquello de que hombre prevenido... En los alrededores de la ciudad y en sus paseos no quedaba un árbol para muestra. Eran talados para evitar que sirviesen de defensa al enemigo en sus avances, si es que volvía. Los fosos se profundizaban y ensanchaban. Los parapetos y las troneras se reparaban de los daños sufridos. Jamás en mi vida he visto trabajar a tantos hombres, pobres y ricos, señores que sabían doblar su espalda con una agilidad nunca vista y gente que a ello estaba acostumbrada y no le venía de un pelo seguir desollándose las manos. En la fábrica de cartuchos el espectáculo era parecido. Allí nadie cobraba un real de vellón, ni un cuarto siquiera. Hombres y mu-

José  
Rubinola  
Palal

**CEMENTO  
ARMADO**

Calle Mártires, 1  
Teléfono 3770  
SALT (VEHINAT)

José Pauli

Últimas novedades en confección  
para señora y caballero

**Perfumería  
Calzado  
Objetos regalo**

San José, 25-27 — Tel. 3181

**SALT**

Para jerseis a medida  
**COMALADA MORÉ**

Última novedad



José Antonio, 77 — SALT

BAR-VILANOVA

jeros, clérigos y militares, sin que ninguna clase social faltara a la hora de la faena, trabajaban con la sonrisa en los labios. Era el amor a la Patria invadida el sentimiento eterno que los movía a todos. Tuve la impresión de que yo también hacía falta y me uní a los gerundenses con entusiasmo. En el "Mas" — así lo dije a mi madre — podrán los dos viejos criados seguir adelante. Estuve yendo a Gerona mañana y tarde, todos los días, hasta que nuevamente los uniformes napoleónicos hicieron su aparición. Aún no he dejado de recordarlos, porque el asunto fué por partida doble. Reapareció el francés y desapareció mi trigo. En realidad llego a creer que aquello, ni una cosa ni otra, tuvo gracia alguna.

Los uniformes llegaron al Mas sin que nos diéramos cuenta. Los caballos que montaban resoplaron como los fuelles de una herrería, todos a una. Había por lo menos una docena de jinetes. El que iba delante me pilló antes de que lograra meterme en la casa y cerrar, detrás de mí, la puerta. Algo me dijo, sin que lograra entenderlo. Cuando entraron, a caballo aún, por el amplio portal, me creí perdido. Había visto que cerca de Santa Eugenia se levantaba un humo espeso. Más allá del Ter, hacia Fontajau, brilló una llama enorme. La casa de los Franquesa y los pajares del Cuadrat habían sido incendiados. Esto lo supe más tarde; pero el espectáculo de la humareda me encogió el corazón. "Hem rebut, Sidru", me dije. Antes de un cuarto de hora estaba yo atado a una de las argollas del portal. Mi madre sollozaba sentada en uno de los peldaños de la escalera. Fuera, al pie del alto pajar, quedaban los sacos del trigo rotos a golpes de espada. Los granos habían sido pisados por los caballos. Una gallina, la única superviviente de la "colecta" hecha por los franceses, picoteaba con el buche tembloroso de sus recientes carreras para librarse de las manos enemigas. Los jinetes se alejaban cantando no sé qué demonio de canción. ¡Mal provecho les hicieran las aves robadas y sobre todo aquel hermoso gallo que parecía un sultán! Y a pesar de todo, no dejo de dar aun gracias a Dios, porque salvamos las vidas. Cuando mi madre logró desatarme cerramos la puerta y lloramos nuestra pequeña desventura. Se había hecho de noche. En las murallas de Gerona se encendían fulgores de pelea. Otra vez Duhesme contra la ciudad. El amanecer del día siguiente me halló en uno de los baluartes cercano al Ter. Después de dejar una nota escrita para mi madre, salí del Mas y me eché al río. Un ángel debió guiarme hasta las mu-

rallas y subirme con sus alas hasta arriba. Di salida a mi rabia disparando hasta que me quitaron el fusil, que antes arrebaté de las manos de un herido. No salí de la ciudad hasta que los franceses, un mes después, abandonaron el campo de lucha. Al regresar a Salt, a mi querido Mas Llorens, mi madre se abrazó a mi cuello y sin llorar bendijo el nombre del Señor y a San Narciso que me habían guardado. Entonces me dije a mí mismo que me había cobrado a buen precio el trigo de la cosecha. ¡Válgame Dios y cómo traía las manos llenas de durezas por el largo tiempo de sostener aquellos fusiles que pesaban más que un saco!

No me gusta hacer pausas en mi relato y quisiera hablar, sin dilaciones, de las hazañas de los gerundenses durante el sitio de 1809. Pero tengo ante mis ojos una figura sencilla y el rostro añorado de un soldadito que fué mi mejor amigo. Se llamaba Luciano Ausió y era tambor de la compañía de artillería fija de Gerona. Durante el sitio del mes de julio nos hicimos grandes amigos. Tenía un modo peculiar de mirar directamente a los ojos y más tarde, ya en 1809, se granjeó las simpatías de Alvarez de Castro, al que gustaba la osadía del muchacho y su forma de contestarle, sin temor alguno, cuando alguna vez el glorioso general llegó a interrogarle sobre cualquier aspecto de su servicio, que no era otro en Luciano que tocar la caja con el mayor genio posible. Con Luciano y otros varios hicimos después del segundo ataque de Duhesme un buen trabajo. Mi madre, a la que había dejado sola en el Mas, nos dió la indicación, comunicándonos sus sospechas.

—Antes de marcharse los franceses — nos dijo — han enterrado algo, tal vez armas, cerca de Santa Eugenia. Ventura vió de lejos a una patrulla cavar en el suelo, cuando las baterías de Duhesme dejaron de disparar.

Luciano y yo estuvimos varios días oliendo el aire cerca de los cañaverales de la riera. Escudriñamos con ayuda de un pico y un azadón más de cinco vesanas, levantando la tierra como si estuviéramos arándola a mano. No fué muy fácil la tarea, pero al final, cuando teníamos la cintura dolorida y estábamos prestos a dejarlo correr, obtuvimos un resultado que compensaba todos los esfuerzos. Cubierto por tierra muy apretada y maleza, fué apareciendo ante nuestros ojos un mortero. Al pequeño hoyo inicial lo fuimos ensanchando de un modo decidido e incansable. El estrépito del azadón sobre el hierro debía oírse a media legua. Luciano, después de varias horas, cuando aparecieron otros montajes y efectos artilleros, tuvo que sentarse en el

Refrescos  
de calidad

*Maria*  
HEREU

Generalísimo, 148  
SALT (VEHINAT)

*Mercedia*

CONSUELO  
MONER

Generalísimo, 94  
SALT (VEHINAT)

**Lampistería**  
y  
**Electricidad**

**Benito Ramió**



Hernán Cortés, 33 — SALT

*Vda. de*  
*J. Vidal Plana*

**Cereales y**  
**Comestibles**

José Antonio, 23 - Tel. 2059

**SALT**

borde del enorme hoyo y allí inmóvil, sobre los montones de tierra, alentaba con la boca contraída por su sonrisa que parecía una mueca. Estuvimos, luego, dos días cavando sin cesar, con la ayuda de gente de los Mansos vecinos. Una batería entera de morteros fué el resultado de nuestro hallazgo. Aquella empresa fué más penosa que la de otros gerundenses que, en el ancho llano, entre el Oñar y Santa Eugenia, cargaron a brazo y en carretas miles de balas y granadas y un centenar de quintales de pólvora, que también había Duhesme dejado en su retirada.

—“A pes de ferro vell, si poguéssim vendre-ho en fariem més de trenta unces” — decía Luciano, que era un águila para los negocios

Todo fué llevado a Gerona y aprovechado, ¡cómo no!, para aumentar su fuerza defensiva. Luciano entonces comentó: “Això rai, aquestes bombes no ens faran mal a nosaltres”. ¿Quién iba a decirle que, si no aquéllas, serían otras las que le destrozarían, al año siguiente en Montjuich?

Porque los franceses volvieron otra vez. En mayo de 1809 comenzó el tercer sitio de la ciudad. Alvarez de Castro era entonces el Gobernador de Gerona. Hombre pequeño de estatura, duro y firme como un sarmiento, no parecía capaz de sacar el genio de su manera de ser, muy silenciosa y triste. Los gerundenses conocieron pronto, no obstante, que era el jefe que ellos necesitaban. Para ello el general se valió de una sencilla estrategia y fué fingir, aquel día ventoso de marzo, una alarma que nos puso en vilo a todos. Los gerundenses, como un solo hombre, ocuparon sus puestos empuñando, ya airadamente, las armas, al creer que llegaban los enemigos. ¡Dios mío, qué aspecto el de Alvarez de Castro montado en su caballo y recorriendo todos los fuertes y baluartes! Le seguían sus ayudantes y los jinetes del escuadrón de San Narciso. Todos nos dimos cuenta que el toque de generala había servido para despertarnos de aquella bonanza transitoria. El francés podía volver, volvería sin duda alguna: pero hallaría en pie de lucha a la ciudad entera, dispuestos todos a impedirle el paso. Luciano Ausió golpeó, al ver llegar el general: su tambor que resonó como una homba que estalla. Estábamos en el baluarte de Santa Clara, frente al llano que se iluminaba con los fulgores de un sol claro y alísimo. El viento rompía sus arrebatos contra la piedra de la muralla. Entonces gritamos todos: “¡Viva nuestro general!” Aquel era el hombre que Gerona necesitaba. Alvarez de Castro sonreía y saludaba con la mano. Enronque-



cimos al vitorearle como locos. Algunos hombres lloraban, con la emoción prendida en el temblor de sus labios.

Aquel fué nuestro general. En la sublime tarea de que triunfara el imposible llegó a donde nadie creyó que llegara. Borró de nuestra lengua la palabra "rendición"; y lo hizo de tal forma que el pensamiento llegó también a olvidarla, como si aquella palabra no existiera en la dulce habla de nuestra tierra. Esta realidad la supieron pronto los franceses. No fué Duhesme quien vino, sino Saint-Cyr y Verdier. Y éste, con su carácter irritable, tascó el freno de la impotencia. Porque no fué él quien pudo con los gerundenses. Fué el hambre, la enfermedad y la muerte. El año 1809 constituyó la cima del heroísmo en la más alta significación del vocablo. Así continuaron los gerundenses cantando la estrofa inolvidable:

"Com vols que me rendesca  
si Espanya no ho vol pas".

Cuando vuelvo la mirada hacia aquellos tiempos, se estremece hasta el meollo de mis huesos. Temo incluso no poder expresar en este mi corto relato las emociones de cada hora, de cada uno de los días, en los que se desmoronaban las piedras de nuestras murallas y, a cada nuevo instante, era más fuerte el ánimo de resistencia de la ciudad. El cuerpo del hombre es débil; pero la fuerza de su espíritu llega a ser invulnerable. Luciano Ausió, el tamborcillo de la compañía artillera de Montjuich, fué entre muchos un claro y maravilloso ejemplo.

Durante el verano y el otoño de 1809, desde que comenzaron a florecer los herbazales del llano y de Montjuich hasta que, sobre la dura tierra, llegó a caer la lluvia de noviembre, y después, hasta pocos días antes del invierno, durante el terrible mes de diciembre, todo aquel tiempo que se ofrece a mi memoria — ya de un modo confuso, ya limpio y detallado como un mosaico recién lavado — Gerona puso a prueba la firme verdad de su existencia como ciudad que ama, sobre todas las cosas, el destino que Dios le señaló de fidelidad a la Patria; como ciudad que tiene escritas sobre sus muros las palabras de su destino español y cristiano que ninguna fuerza humana podrá destruir.

Veo aún frente al Mas Llorens a las tropas napoleónicas, que asentaron allí algunos de sus campamentos. Enfrente está Gerona reclusa entre sus murallas, con el hambre, la desolación y la muerte golpeándola sin pausa. Luciano Ausió aún parece gritar su ímpetu y su gallardía, cuando señalando con

# Mosaicos

## Casadellá

c/. Cervantes, 38

**S A L T**  
(GERONA)

### Fábrica de Aserrar Maderas

Cajas de Embalajes de todas clases



# E. Masó Suy



Travesía Rigau, 4  
Teléfono 2362

**S A L T**

**Calzados  
y  
Mercería**

**Emilio Bosch**

**"CASA CUTILLAIRE"**

José Antonio, 75

**S A L T**

**Peluquería  
para Señoras**

**Montserrat**

José Antonio, 55

**S A L T**

el tambor los tiros de las piezas francesas cayó herido por un casco de bomba que se llevó por delante parte de su pierna hasta la rodilla. Estaba medio muerto y unas manos amigas pretendieron llevarlo al hospital. "No, no — gritó el muchacho, poniendo en la frase la bravía protesta de su alma —, dejadme aquí, que aún tengo libres los brazos para seguir tocando la caja y librar a mis amigos de las bombas francesas". Y sigo viendo a Luciano, tiempo tiempos, aireando su muñón vendado, moviéndose con su única pierna sana y luchando otra vez, porque seguía teniendo sus brazos libres y también su corazón: y eran el corazón y las manos suficientes para frenar las embestidas del enemigo. Luciano fué un pequeño símbolo de la ciudad sitiada. No había rendición posible, mientras siguieran alentando los pechos heroicos de aquellos gerundenses. Todos fueron soldados firmes y derechos, como aquel invencible de los tercios de Flandes que, matándole en un hecho de armas, se quedó un rato en pie después de muerto. Así lo dijo un poeta que lo conoció: "Tu obstinado cadáver nos advierte que hay vida muerta, pero no vencida". Gerona quedó reducida, al final de los sitios, como una nueva Numancia, a un montón de ruinas y cenizas. Pero siguió ardiendo — para siempre ya — en el altar de la Patria la llama de su eterna presencia, que nunca se postró, por altiva e invencible, ante la furia de quienes la debelaron piedra a piedra y si llegaron a hollarla fué cuando sólo cadáveres vivientes, seres hambrientos que se tenían en pie por la fuerza de su espíritu, quedaban en el recinto de la ciudad donde todos los males habían hallado cobijo.

Dejadme que mis palabras loen al soldado y al comerciante, a la mujer y al niño, al sacerdote y a todos los que en Gerona vivieron la gloriosa gesta, muriendo cada día un poco. Durante siete meses los soldados napoleónicos fueron destruyendo la plaza con sus tiros de artillería y fusilería. No hubo muralla ni torreón contra los que no se lanzaron para penetrar en la ciudad. No hubo paraje seguro contra las bombas que hundían bastiones y edificios. Las calles desempedradas y salpicadas de hoyos causados por las bombas, las casas sin tejados, encharcadas las aguas de lluvia en donde fermentaban todas las inmundicias; todo fué muestra del horror de las postreras horas de la ciudad. Los rostros de todos los gerundenses, en aquellos meses de noviembre y diciembre de 1809, presentaban la palidez de la muerte, por el abatimiento de sus fuerzas físicas y el acoso del dolor y del hambre, de la desnudez y de la





Para elegancias femeninas internat...

## CORSETERIA J. Vilallonga

Gral. Primo de Rivera, 27  
Teléfono 2766  
GERONA

Para muebles auxiliares...

## CARPINTERIA

# A. Bonadona

San Jaime, n.º 6

SALT

fatiga. ¡Cómo recuerdo aquellos porches de nuestras calles siempre ocupados por ancianos y mujeres, gente enferma y pobres criaturas, que tendían sus manos pidiendo el pan que ya nadie tenía, porque ninguno era más rico que otro y sólo se poseía un bien común: la aflicción y el llanto! Y mientras tanto se proseguía la lucha, que venía prolongándose desde aquel mes de mayo, día y noche, en medio de furiosos asaltos. Alvarez de Castro había dado la orden a uno de sus tenientes cuando salió a una operación de descubierta y preguntó que hacia donde se retiraría en caso de ser atacado. "La retirada, al cementerio", dijo el general. Alvarez de Castro no quería oír hablar de capitulación y dictó pena de muerte para el que pronunciara esta palabra. "No quiero rendirme", dijo desde el primer día. Y cuando, ya enfermo, deliraba en un acceso de fiebre seguía gritando: "¡No quiero rendirme!" Y con él gritaban la misma frase los gerundenses; porque fueron, todos a una, el trasunto colectivo del espíritu del general, y en la impavidez de Gerona se reflejaba como en un espejo la mirada taciturna del heroico soldado. Proseguía, como digo, la lucha. Las mujeres de la Compañía de Santa Bárbara, a cuerpo gentil, acudían a las brechas para recoger los heridos. Y también a luchar si el caso se presentaba, como cualquiera de ellas aprovechara por los peores la ocasión para demostrar su genio y su figura. Cuando se oía el toque de general no faltaba ninguna a la cita de la muerte. Así fué el gesto de María Marta Vila que un día se armó con el fusil y la canana de su marido, que había sido herido poco antes y cuando unos soldados le dijeron que se retirase y fuera a cuidarlo, gritó en catalán con buen acento barriobajero y altivo, que "quan toquen a formar, el meu marit és aquest"; y golpeó el fusil que llevaba agarrado de la mano y no soltaría ya ni a tiros naturalmente. "Muramos todos antes que rendirnos", escribía una mujer gerundense a una amiga suya. Los partes que las Comandantes de la Compañía de Santa Bárbara dirigían al General, periódicamente, son una muestra de heroísmo que las mujeres prodigaron en todas las acciones de aquella guerra cruel y despiadada. Doña Lucía Jonama, doña María Custi o doña María Angela Bibern no emplearon sutilidades literarias en sus escritos. Narraron escuetamente hechos que el heroico espíritu femenino levantó a la cima del mito y de la tragedia. En los baluartes era cosa digna de ver a las mujeres, que al peleaban "no con los hechizos y halagos de la hermosura — como dijo fray Cándaro —

sino con las armas del valor y del entusiasmo". Las recuerdo cuando llegaban, en medio del bombardeo, en socorro de los heridos; cuando recogían en parihuelas o en brazos al soldado ensangrentado y medio muerto; y ciegas al tiroteo y al peligro surgían entre las ruinas para llevarle al combatiente un vaso de agua o la botella de vino generoso. Que así era la lucha, y un trago de aguardiente metía siempre en los huesos una nueva llama y entre pecho y espalda el renovado vigor para cantar y seguir disparando.

Proseguía la lucha, día a día, sin descanso. El ímpetu francés cobraba, a cada instante, más fuerza. Rompían sus baterías el fuego contra la ciudad y lentamente anunciaban, con su proximidad, nuevos progresos. Las piezas gerundenses fueron contestando siempre con vigor; aunque los muertos y heridos en la ciudad aumentaban sin cesar y el hambre surgía como una sombra maldita. Desde que abandoné el Mas Llorens sentía el comezón de darme una vuelta por el llano. Recordaba que allí, a pesar de que los franceses, ocupaban Salt y Santa Eugenia, podía encontrar algo que llevar a mi boca y dar también a mis compañeros de baluarte. Habían penetrado en Gerona varios convoyes de víveres y armas. En agosto, si mal no recuerdo, llegó de Olot un refuerzo, con más hombres que comestibles. Más tarde, pocos días después, fué un hombre valiente, García Conde, el que entró con mulos cargados de armamento harina y vino, y con cabezas de ganado lanar y vacuno; que esto era lo bueno. Fué en aquel entonces cuando volví a Salt, aprovechándome de la salida de la expedición del coronel Fournás, que fué en apoyo de García Conde y de su esperado convoy. El envite de las dos fuerzas sacudió a los franceses entre dos fuegos y el campo quedó libre de mala hierba; aunque por poco tiempo. Llegué al Mas y pude abrazar a mi madre y al viejo Ventura, que se había refugiado allí. La casa no era la misma de antes. La ocuparon, tiempo atrás, algunos oficiales napoleónicos y olía a mano extranjera.

—Regreso a Gerona— dije a mi madre — pero te juro que volveré a esta casa para encalar todas las paredes y a limpiar el suelo, para que no queden huellas de nuestro enemigo.

—Ciertamente— contestó Ventura —. Vuelve, muchacho, y que Dios te guíe.

Permanecí abrazado a mi madre. Las lágrimas resbalaban por nuestros rostros y parecía que en aquel abrazo nos hundíamos en el más duro de los desconsuelos.

## CORSETERIA

*Maria Gracia*

*Desea feliz Fiesta Mayor  
a sus clientes y amistades,*

José Antonio, 66 — S A L T

## ESPARTERIA

Fabricación de Escobas  
al por Mayor

*Agustin  
Vila Maurici*

Avda. José Antonio, 57

Teléf. 3082

S A L T

aún: ¡Jesús! ¡Jesús...! Luego me hundi en un pozo profundo, donde creí que parpadaban un millón de estrellas. ¡Adiós, Gerona, tierra mía! ¡Adiós, madre...!"

\* \* \*

Isidro Llorens no murió. Recogido por manos piadosas curó de su herida en una masía cercana a Fontajau. Un día volvió a su casa. Pero esta parte de su historia no puede interesarnos. Mi personaje imaginario pudo haber existido. Aún dudo si existió realmente. Fué un luchador, con sus quince años frágiles y estremecedores

en su juventud, durante aquella ocasión gloriosa de los Sitios de la ciudad de Gerona. Cumplió como bueno. Era un bravo payés de esta villa de Salt.

Nada queda por añadir. Pero un día escribí un poema dramático sobre los Sitios de la ciudad inmortal, y en boca de Alvarez de Castro puse unas frases de elogio de los defensores gerundenses. Dejéme que así concluya, cuando mi personaje — el gran General en su lecho de enfermo, un día de diciembre de 1809 — habló de sus hombres de esta forma:

“Ellos fueron vivos reflejos de nuestro pasado,  
heroicos y altivos braceros de siega de vidas;  
ciñeron sus armas bajo los blasones de un pendón alzado  
y nunca las vieron en tierra rendidas.

Miradlos, al aire gritando su empeño,  
hincados al suelo cual serna de vides y panes,  
sus frentes en alto que ciñe la luz del ensueño  
y tienen el gesto gallardo de antiguos titanes.

Miradlos, soberbios en dura porfía,  
ungiendo a la Historia

de acentos triunfales con su voz bravía  
que anuncia el camino de nuestra victoria.

Si fieles cayeron, no importa. La vida despierta  
sobre los escombros del mal y la muerte, y entraña  
en la sangre yerta  
el pulso rotundo de España.

No vence la dura fatiga,  
la muerte ni el mal desvelado,  
su afán de victoria. Que España se obliga  
con el ritmo heroico que pone en la sangre de cada soldado.

La Patria no quiere que nadie se rinda. Y el tiempo infinito  
va meciendo en el aire la altiva bandera  
y con voz solemne cincela su grito:  
¡No puede la tierra española morir bajo mano extranjera!"

\* \* \*

Nada más, señores míos, Que Dios os guarde  
y a mí con vosotros. He dicho.

# JOSÉ COMAS MARTÍ

## Contratista de Obras

Avda. José Antonio, 86 — Tel. 2852

SALT



**LA CASA DE LOS MUEBLES**

EXPOSICIONES PERMANENTES

GRANDES AMPLIACIONES

**MUEBLES**

**José Juncá Tubert**

Teléfono 1750 - SALT

Gran surtido en todas clases

:::

Facilidades de pago

*¡No compre sin visitar esta su casa!*

**UN TESORO PARA  
LA SALUD...**



Super alimento  
de gran poder  
energético

ELABORADO POR :

**T** CHOCOLATES  
**TORRAS**

FAMOSOS DESDE 1890





# Fiesta Mayor de la Villa de SALT

PROGRAMA OFICIAL DE  
LOS ACTOS QUE SE CELE-  
BRARAN EN HONOR DE  
SU EXCELSO PATRON  
SAN CUCUFATE



DIAS 24 - 25 - 26 y 27 JULIO

## 1959

**MUEBLES**

**JUANDÓ**

Una visita a esta Casa antes de efectuar  
sus compras les beneficiará

**NO LO DUDEN!**

*Exposición y Venta:*

Pl. Marqués de Camps, 17 - Tel. 1831

**GERONA**

**FOTO Y CINE**

**SAN S**

Laboratorio fotográfico para aficionados

Entregas en el mismo día

Especialidad en reportajes de boda y fotografía infantil

Sda. Puente Isabel II, n.º 2

Teléfono 2418

**GERONA**



## *Día 24*

A las 20. — Pasacalle de los Gigantes y Cabezudos.

## *Día 25*

A las 11. — Oficio Solemne en honor de San Cucufate, Patrón de la población, con acompañamiento de la Orquesta GIRONA, y con asistencia de las dignísimas Autoridades Locales y Jerarquías del Movimiento.

A las 12. — Inauguración en el Local de Exposiciones de la Biblioteca Municipal (Escuelas Nacionales) del VI CONCURSO FOTOGRAFICO patrocinado por el Ayuntamiento de la Villa.

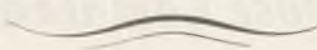
En el mismo local habrá EXPOSICION DE PINTURAS de los artistas de esta población Marta Font, Jorge Barris y Rosendo Cuní, inaugurada el día 18 de Julio corriente.

## *Día 26*

A las 11. — Oficio Solemne en la Iglesia de Santa Clara, con acompañamiento de la orquesta LA PRINCIPAL DE GERONA.

## *Día 27*

A las 10,30. — MISA DE REQUIEM en la Iglesia Parroquial con asistencia de las Autoridades y Jerarquías Locales, y seguidamente acto de homenaje a los CAIDOS POR DIOS Y POR LA PATRIA en el Cementerio de esta Villa, en el cual se rezará un responso para su eterno descanso.





# CASA BERGA

CONFECCIONES  
MERCERIA  
PERFUMERIA  
OBJETOS PARA REGALO

Avda. Generalísimo, 55 - Tel. 3704 - SALT (VEHINAT)



## CENTRO DE NAVIEROS ASEGURADORES

COMPañIA ANONIMA DE SEGUROS

FUNDADA EN 1872

SEGUROS GENERALES

Agente en SALT: *José Comalada* José Antonio, 13  
Teléfono 25 33

Carbones - Leñas

María Sastre

Vda. Clúa

---

Casa fundada en 1919

---

**SALT (VEHINAT)**  
(GERONA)

CASA

Ribas Creubet

Rambla, 44 - Tel. 1794

GERONA

*Novedades - Confecciones*

Gran surtido en GABARDINAS,  
TRINCHERAS y COMANDOS

---

*PRECIOS SIN COMPETENCIA*

---

TRAJES DE BAÑO  
VELOS PARA COMUNIONES  
SOMBREROS PARA NOVIAS

Cafés

Cornellá

Ctra. Sta. Eugenia, 11

Teléfono 1947

GERONA

LLOAP

TORNERIA MECANICA

---

Reparaciones en general

---

Trabajos de limadora



Calle San Jaime, n.º 7

SALT (Gerona)

**José M.º Boix**

Gral. Primo de Rivera, 16

Teléfono 1730

**Gran  
Orquesta**

**Sivana**

**Juan Fabra**

Plaza de España, 9

Teléfono 2495





## DIA 24

A las 22'30. — Grandes partidos de Hockey sobre Patines en la pista **Coma y Cros** correspondientes al campeonato provincial del F. de J. entre los equipos

GERONA C. H. (A.) — COMA Y CROS (A.)

A las 23'30. COMA Y CROS (B) — GERONA C. H. (B.)

## DIA 25

A las 8. — En el lugar denominado "Casas Novas" IV CONCURSO DE PESCA FLUVIAL, organizado por la "Asociación de Pesca Deportiva Salt" valedero para los campeonatos de España.

A las 11'45. — Una sardana en el Grupo San Cucufate por la cobla COSTA BRAVA.

A las 12. — II CONCURSO DE SARDANISTAS organizado por la Comisión de Festejos de San Antonio Abad, con importantes premios en metálico para las "colles" participantes y con la colaboración de las coblas COSTA BRAVA y PRINCIPAL DE GERONA, en la PISTA.

A las 13. — Concierto en el Café Ensesa por la orquesta GIRONA.

A las 18. — Sardanas en la Plaza de San Pedro por las coblas COSTA BRAVA y GIRONA.

A las 18. — En el "Cine Nuria" colosal programa cinematográfico.

A las 18'30. — Interesante partido de futbol entre los equipos

**U. D. OLOT** contra **Coma y Cros-Salt**

(3.ª División completo)

(reforzado)

A las 19. — Partido de Bochas (Trofeo Coma y Cros) entre los equipos CLUB DE BOCHAS GERONA contra COMA y CROS.

A las 19. — Sardanas en la Plaza de España por la cobla PRINCIPAL DE GERONA.

A las 19'30. — Baile en la PISTA por las orquestas COSTA BRAVA y GIRONA.

A las 20 — Gran partido de Hockey sobre Patines en la Pista **Coma y Cros** entre los equipos,

**C. H. VOLTREGA** contra **Coma y Cros**

(Campeón de Cataluña y Subcampeón de España)

(Trofeo Coma y Cros)

A las 22'30. — Sardanas en las calles José Antonio por la cobla COSTA BRAVA y en la del Generalísimo por LA PRINCIPAL DE GERONA.

A las 23. — En el "Cine Nuria" selecto programa de cine.

A las 23'30. — Baile en la PISTA por las orquestas GIRONA, PRINCIPAL DE GERONA y COSTA BRAVA.

Fábrica de Aguardientes Compuestos y Licores

Y G V I

de Luis Vives Vilallonga

DESPACHO EN GERONA:  
c/. Gral. Primo de Rivera, 27  
Teléfono 2766

FABRICA: c/. Generalísimo, 129  
SALT (VEHINAT)  
Teléfono 4292



Avda. Canigó — SALT (VEHINAT)



# PROGRAMA



# DE FESTEJOS

**DIA 26**

- A las 12. — Sardanas en la Plaza de San Félix por la cobla GIRONA.
- A las 13. — Concierto en el Bar Ideal por la orquesta LA PRINCIPAL DE GERONA.
- A las 18. — Sardanas en la Plaza de San Pedro por la cobla LA PRINCIPAL DE GERONA.
- A las 18 — Interesante programa cinematográfico en el "Cine Nuria"
- A las 18'30. — En el campo de deportes Coma Cros, partido de futbol entre GERONA C. de F. (antes Deportivo) contra U. D. COMA y CROS.
- A las 19. — Sardanas en la Plaza de España por la cobla GIRONA.
- A las 19. — Partido de Bochas (Trofeo Coma y Cros) entre los equipos CLUB DE BOCHAS GERONA contra COMA y CROS.
- A las 19'30. — Baile en la PISTA por el conjunto TROPICANA.
- A las 22'30. — Sardanas en las calles José Antonio por la cobla PRINCIPAL DE GERONA y en la del Generalísimo por la cobla GIRONA.
- A las 23. — Programa de cine en el "Nuria".
- A las 23'30. — Baile en la PISTA por las orquestas GIRONA y PRINCIPAL DE GERONA.



## HIJO DE RAMON PUIG

FERRERIA

**Eduardo Puig**

ALMACEN HIERRO

Rambla Generalísimo, 22  
Teléfono 1862

\*  
GERONA

Carretera Barcelona, 43  
Teléfono 1728

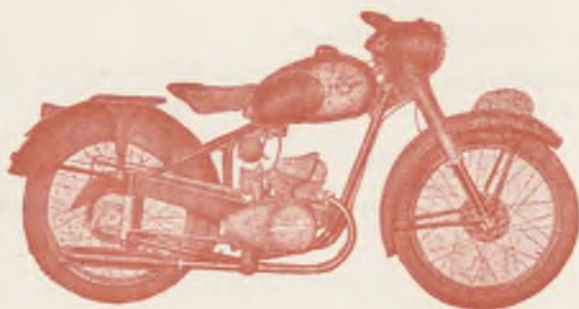
Salvedor

**G**ruartmoner

OBJETOS PARA PEGALOS \* CRISTALERIAS \* VAJILLAS \* LAMPARAS \* NEVERAS  
CEPÁMICA ARTÍSTICA \* OBJETOS ELÉCTRICOS PARA EL HOGAR

Bernardas, 9 (Chaflán Huertas) - Tel. 2901

GERONA



Agencia Oficial

*Motocicletas*

**DERBI**

**Talleres MIGUEL CASALS**

Generalísimo, 131 - Tel. 3128

SALT (VEHINAT)

TRANSPORTES POR CAMION  
**VIDAL - FABREGA**

SERVICIO DIARIO A BARCELONA

Pl. Sta. Susana, 8 y 9 (antes Pl. Mercadal)  
Tel. 18 33 - **GERONA**

Tantarantana, 30 - Tel. 21 07 92  
**BARCELONA**

# PROGRAMA



# DE FESTEJOS

**DIA 27**

- A las 12. — Sardanias en la calle Generalísimo por la cobla LA PRINCIPAL DE GERONA.
- A las 13. — Concierto en la PISTA por la orquesta COSTA BRAVA.
- A las 16. — Concierto en la PISTA por la orquesta LA PRINCIPAL DE GERONA.
- A las 18. — Sardanias en la calle Generalísimo por la cobla COSTA BRAVA.
- A las 18. — En el "Cine Nuria" colosal programa cinematográfico.
- A las 19'30. — Baile en la PISTA por las orquestas PRINCIPAL DE GERONA y COSTA BRAVA.
- A las 22'30. — Sardanias en la calle J. Antonio por la cobla COSTA BRAVA.
- A las 23. — En el "Cine Nuria" selecto programa de cine.
- A las 23'30. — BAILE DE CONFETTI y de despedida a la fiesta, por las orquestas COSTA BRAVA y PRINCIPAL DE GERONA.



## NOTAS

Saldrá de Gerona los días 25 y 26, a las 21'30, un tren con destino a Anglés.

Para el Concurso de Sardanistas no tendrá validez el abono.

**HABRA SERVICIO DE GUARDARROPIA.**

La Comisión se reserva el derecho de alterar el orden del programa si circunstancias ajenas a su voluntad le obligaren a ello.

# JOSÉ ESCATLLAR

## FERRETERÍA

MATERIAL ELÉCTRICO -- BATERÍA DE COCINA DE TODAS CLASES

ARTÍCULOS PARA REGALO

RAMBLA GENERALÍSIMO, 28 Y 30 - TEL. 2979 - GERONA

CALZADOS

# BARÓ

Plaza S. Francisco, 4  
Teléfono 2634

GERONA

Sastrería

*J. Comas*

Últimas novedades

Generalísimo, 116  
SALT (VEHINAT)

*Pluquería  
de Señoras*

*María Reig*



c/. Dr. Fleming, s/n

S A L T

# ¿QUIÉN VIVE?



UCHACHOS que trabajan de diez a doce horas me dicen que no están muertos, pero que andan rendidos. Jóvenes que sólo se divierten un par de horas a la semana todavía están en este mundo, pero tienen la impresión de bullir en un purgatorio. Están esperando disfrutar a sus anchas. Chicos y chicas que se alimentan de envidias punzantes de noche y día quieren barrer y destruirlo todo.

Cansancio, tristeza y destrucción sin levantar de nuevo no es vida. Los que están hastiados de todo y de todos, no viven y, lo que es peor, no permiten respirar y vivir a los demás.

Un cuerpo sano no resiste la enfermedad o muerte de una sola célula. Todo el cuerpo pide que la célula menos importante viva, todo el cuerpo ama al último de sus elementos organizados. ¿No os parece que, como contrapartida, este principio orgánico tiene obligación real de dejarse amar? Tengo para mí que es grave deber abandonar nuestro egoísmo, el genio desabrido, las descortesías, las trampas... todo lo malo que impida el total cumplimiento de la necesidad que sufren los demás de querernos.

Qué bello espectáculo, qué film ideal sería la visión de unos responsables de familia libres de defectos personales, con la suficiente aptitud para que sus pequeños apoyen su debilidad en una palabra de verdad llamándoles con fundamento «padre», «madre».

Preparando ese delicioso hogar, qué hermoso el desfile de jóvenes que avanzan seguros de sí mismos, de su recia voluntad, de su preparación cultural, de unos sentimientos equilibrados, de una bondad operante, porque es alegre, constante, fuerte.

En cualquier industria quedan, después de la elaboración de su producto, unos residuos despreciables, es la escoria, lo vil. Resulta imposible preparar, con este material, objetos nobles, dignos. Para la industria del amor, que es toda nuestra vida familiar y social, productora de personas humanas, ennoblecidas por la gracia cristiana de hijos de Dios, no sirve el material que no tiene fuerza interior, que está vacío por dentro; no sirven las generaciones de jóvenes desilusionados, sin alegría, inconstantes, sin amor para la gran empresa a que han sido llamados.

Los que pasarán por la ciudad del mañana querrán amarnos, pero si nos

*Tintoreria*

## A. REGOLTA

LAVADOS EN SECO  
PLANCHADOS AL VAPOR  
LUTOS RÁPIDOS

GENERALÍSIMO, 58  
Taller: S. ANTONIO, 50 Y 52  
TELÉFONO 4364  
**SALT (Gerona)**

# JOSE M.<sup>A</sup> PLA

Distribuidor de



para Gerona  
y provincia

Calle Sta. Eugenia, 5 - Tel. 2264

**GERONA**

encuentran vacíos, marchitos... no podrán, se darán a la fuga, como huímos de nuestros sueños vacíos y vanos. Como centinelas nos preguntarán quienes son los que llegan a su casa a partirles el pan, quiénes los que ocupamos un lugar en el mundo del trabajo... ¿quién vive? —dirán. ¿Tenemos sangre fría para decirles que somos cadáveres incapaces de alegría profunda y no hueca, descorazonados para hacer un mundo social, familiar, cultural, mejor?

La alegría merece el honor de dirigir nuestra vida; ser el aceite que consagra suavizando nuestros hechos más menudos. Ser alegre significa que estamos constantemente obrando con un carácter vivo. Se trata de permanecer en la alegría.

La Fiesta Mayor se celebra para manifestarnos públicamente la importancia de la alegría. Se acentúa por unos días el semblante alegre de la ciudad para infundirnos a sus habitantes un deseo continuado de gozo eficaz.

Todo lo que en nosotros permanece, que tiene estabilidad y perdura se fundamenta no en lo corporal y material sujeto a cambios y evolución, sino en la simplicidad profunda del espíritu.

Por esto, hablando de la característica que precisa nuestra juventud, nos

---





# COMPRE A PLAZOS

en los mejores establecimientos  
por mediación de

# CREDITOS Y COMERCIO

GENERAL PRIMO DE RIVERA, 3 — TELEFONO 3641

**GERONA**

## El mejor Seguro Familiar

en

*Protectora Mundial*  
SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS



DIRECCION GENERAL:

**BARCELONA**

Trafalgar, núm. 48

Teléfono 22-54-56

SUBDIRECCION EN

**GERONA**

Gral, Primo Rivera, 3

Teléfono 3641





referíamos a algo que está dentro, profundo e interior, que no se ve; de conciencia, de espíritu; de algo íntimo. Pedimos sencillamente, lo que no tienen los muertos, un alma con vida abundante.

La vida del espíritu no se limita a los objetivos cortos del cuerpo: saciarse de comida y bebida, hartarse de estar tumbado en la inactividad... Vida de espíritu significa alimentar una inteligencia deseosa de conocimientos de todo lo humano y ávida vehementemente de entender a Dios, de dialogar con El. A esta inteligencia le acompaña un amor de tal medida que no se llena y sacia con querer pequeños; necesita lanzarse hacia el mundo de lo infinito. Nuestro amor necesita meterse en la órbita de Dios, porque ahí está el único paso que nos arrastra y da equilibrio, seguridad, paz y alegría, vida.

Qué claro se ve entonces lo que es mentira, egoísmo, salvajismo, muerte en la familia, en la sociedad y ambiente de trabajo, en el tinglado y en la diversión. Qué ganas se tienen entonces de echar por la borda a todos los cadáveres de nuestro mundo, a esas injusticias a esas situaciones familiares fosilizadas, a esos ídolos sin sangre que se amontonan bajo el signo del dinero y negocio, brutalidad y diversión.

X. X. X.

Salt, Julio 1959.



Real Monasterio de Sta. María de Cadins. — Residencia de las RR. Cistercienses en la Villa de Salt

PELUQUERÍA PARA SEÑORAS

DE

ROSA RIBUGENT

Plaza San Pedro, n.º 3

SALT (VEHINAT)

Fosé Baada

Pintor



Calle Surroca, 2

S A L T

LAMPISTERIA

ELECTRICIDAD

CALEFACCION

Generalísimo, n.º 103

SALT (VEHINAT)



**J. BOSCH**



## El meu Veïnat

Per MIQUEL ROCA



El meu Veïnat és el Barri de Sant Antoni del nostre poble de Salt.

Parlaré d'alguns records de la meva infantesa.

El Veïnat, uns setanta anys enrera, estava a mig quilòmetre apartat del casc de la població. Des de Can Tarrés, de banda a banda de la carretera, tot eren camps.

Tenia el seu començament pel carrer del Sol (avui de Colom) i per l'altre costat de la carretera, el que és avui de Sant Romà, que en aquell temps no tenia nom perquè tampoc hi havia carrer. Tot, també eren sembrats.

En entrant i a pocs passos, a l'esquerra, hi havia una sola casa: A ca la "Fustera", que en deïem. Una dona vídua i ja velleïta, però molt decidida. Era la mestressa d'aquell edifici. Allí hi tenia un Cafè i Sala de Ball, de bon aspecte, on els dies de festa el jovent del poble i també de Girona hi acudia a divertir-se. Abans de començar el ball de tarda, l'orquestra (sis músics), anava a la cantonada de la carretera a tocar setze compassos d'un pasdoble, anunciant el ball de ca la "Fustera". Recordo que els menuts ens barallàvem per aguantar la solfa als músics, que de sobres sabien de memòria aquell pasdoble de tocar sempre el mateix.

Després d'un temps, el ball no donava el seu rendiment. Llavors la "Fustera", que era dona de recursos, va determinar fer divertir la mainada fent putxinellis... En "Tans"...! En "Tans" era l'home dels titelles i que per cinc o deu cèntims l'entrada (segons l'edat), passàvem tota la tarda embadalits amb els seus ninots.

També recordo que un diumenge a la tarda a l'hora dels titelles, en "Tans" no havia arribat encara, i nosaltres (la quitxalla) ja feia estones que, asseguts en aquells bancs de fusta improvisats i amb una impaciència delirant, esperàvem al nostre titellaire.

MADERAS DEL PAIS Y GUINEA

# "Maderas Colón"

TABLEROS Y "TABLEX" EN TODAS LAS MEDIDAS

PUERTAS MARCA "STABIL"

EXCLUSIVA PARA GERONA Y PROVINCIA  
PUERTAS GUIXOLS

Calle Huertas. 17 - 19 - 20  
Teléfono 2781

*Gerona*

VINOS  
LICORES  
CEREALES  
HARINAS  
COLONIALES

## Pedro Riera Monegal

HIJO DE JOSE RIERA GINJAUME

Plaza Marqués de Camps, 9 y 10 — Teléf. 1884

GERONA

...De cop i volta, arriba en "Tans". A l'instant esclatà com una bomba entre nosaltres (de contents) uns repicaments de mans i peus barrejats amb uns xisclets eixordadors ceiebrant la seva arribada. La pobre "Fuster", amb penes i treballs, aconseguí posar la calma a aquell desbordament d'alegria a tanta criatura.

Tot era silenci, aleshores. Tots estàvem pendents dels putxinellis d'en "Tans". Moments feliços per a nosaltres en aquella edat tot innocència...!

### L'ESTUDI

El nostre mestre era el senyor Peret. Un home d'una bondat extraordinària; que, al venir ell al Veïnat i veure que no hi havia cap escola, va determinar posar quatre taules en el seu piset de la Plaça (avui de Sant Pere) i començà a ensenyar a llegir i escriure i també alguns problemes. Oh, problemes...!

Com que era un home senzill, quan ell veia un alumne que estava aventatjat, aconsellava als seus pares que el portessin a un altre mestre; donant a comprendre que donava ja per acabada la seva missió.

Tots els que hem conegut al senyor Peret, aplaudim sincerament que el poble li dediqués un carrer (el de Pedro Gallostra)... Bé s'ho mereixia...! Si no l'agués sigut aquell bon senyor, molts ens trobaríem avui fets uns analfabets o poca cosa més.

En aquell temps, les distàncies a l'Escola eren massa llargues per a les criatures de cinc o sis anys...

### ELS MERCATS

Quan venia el divendres a la tarda, ja veïem passar ramades de bous i vedelles que venien de lluny i anaven cap a Girona pel mercat de l'endemà. Tot era animació en aquella carretera...!

Pel Pas d'en Prat (llavors no existia el pont de la Barca), passaven amb els carruatges els pagesos de l'altra banda del Ter: (Sant Gregori, Canet, Taialà, Ginestà, etc.) i les dones, amb aquells cistells d'aviram i altres coses que portaven al mercat de Girona.

A la tornada, eren molts els pagesos que es quedaven a dinar al Veïnat.

A can Triola, que en deïem abans (avui a can Berga) era l'hostal de més renom i més concorregut per la pagesia que anava al mercat.

Encara en queda rastre de tot allò. En s'en testimoni unes anelles clavades a la paret de la cantonada on els pagesos tenien fermat el seu bessejar mentre ells dinaven a l'hostal.

En aquella època, el mercat de Girona donava també molta vida al comerç del Veïnat.

Avui, ja no en queda res d'aquelles costums. Ja no ens deixa res més que un record d'enyorança...

Què hi farem! Tot té fi...!

RELOJERIA



**A**madeo Comas

Generalísimo, s/n  
SALT (VEHINAT)

OBJETOS PARA REGALO  
HERRAMIENTAS, MAQUINARIA  
Y AGRICOLAS  
ENREJADOS Y TELAS  
CUBIERTAS "ONDUTEX"

*Mauricia Corrent*

Calle Sta. Eugenia, 22  
Teléfono 2029  
GERONA

# DE HUMOR



Juan. ¿qué haces? Crees que estamos aun en el Hotel...



Es triste para mí...!,pero el cliente siempre tiene razón.

PAÑERIA

FORRERIA



**MIGUEL CIURANA ARAGAY**

Pl. Marqués de Camps. 18 - Tel. 1851

GERONA



Radio  
—  
Amplificadores  
—  
Reparaciones  
—

**JUAN PUNTÍ SALA**

Dr. Castany, 1 - Tel. 4391

SALT (VEHINAT)



# COSES

Per P. M. i F.



## AQUESTA LIZ

**L'**ADMIRADA i admirable actriu, que no gens admirada ni admirable dona, Elizabeth Taylor, feu arribar, ja fa dies, la seva agradabilíssima presència física fins a la nostra terra. Tota i apassionada llum dels seus ulls negríssims s'haurà projectat amb força damunt les nostres coses, els escassíssims moments, és clar, que haurà pogut separar-los del seu nou, encara que no fiamant, marit. Hom, que sentia una oberta simpatia per aquesta singular actriu, guapeta, elegant, i a cada cinta més artista, ha sofert també la seva petita decepció. Gratuïta, evidentment. Que aquestes coses no són res de l'altre món ja ho palesa sobradament la ronda sabiduria d'un adagi català repiè de filosofia s.m.p.e però probada: "Mor Anton, que el que queda ja es compon". És clar, hem d'admetre que aquest adagi té també projecció universal, i en el cas que ens ocupa, és la versió nord-americana i com a tal, naturalment, agafa proporcions d'una grandària espectacular. Aquesta notable actriu, que en la vida privada ha resultat d'una vacuitat absoluta, d'una velleïtat rotunda, molt més remarcable després de les aparatoses mostres de dolor amb què el sensacionalisme periodístic inundà les pàgines gràfiques de tota la premsa mundial, amb motiu de la tràgica desaparició del seu tercer marit, ha sigut amplemment ataconada per força part de la nostra premsa. Motiu. El seu quart —horror! —matrimoni, producte de la perfídia amb què pagà l'amistat, de la coqueteria amb què respongué a les paraules de consol, de la pirateria en fi del seu capteniment. Lamentabilíssim i censurable. Imperdonable. Ah!, però la pèrfida i encisadora Eva, hauria obtingut tal botí, si hagués topat amb un home íntegre, espós amant de la vida queia de la llar, enamorat de tot cor de la seva muller, i pare amantíssim dels seus fills? Diguem, doncs, que, tot plegat, més que un acte de pirateria amorosa, no és altra cosa que el llastimós producte del mortal aire del que s'ha anomenat Meca del Cinema. Una buidor moral insondable.

## SELECCIÓ

Sí. Soc dels que creuen justificadíssima la indignada actitud de l'amic Marc. Airegem-la. Fem-la pública. Llevar-se molt d'hora — "Carpe diem" ens sembla recordar que diu Horaci en una de les seves Odes — un matí del mes de juny. Des del rusticíssim habitatge d'un niu proper, a l'ombra protectora d'un ràfec, unes orenetes ens fan pensar inevitablement en Bécquer. En la solemne calma matinal l'estrident, agut, cant d'un gall rebot incansable d'un galliner a l'altre perforant a estones l'austera quietud. Hom respira l'aire fresc i sa de les set hores, rabeja el cos sota

**CICLOS**

**Pedro Teixidó**



**Recambios · Accesorios**

**Reparación, venta y alquiler de bicicletas**

**CALIDAD, GARANTIA Y RAPIDEZ**

*lo hallará siempre en  
el taller de Bicicletas*

**Pedro Teixidó**

JOSE ANTONIO, 103

**SALT**

**La Napolitana**

FABRICA DE PASTAS  
ALIMENTICIAS



**CARLOS PARERA**

LA RODONA, 18 – Tel. 1713

**GERONA**

L'agradosa manyaga d'un sol tebi que encara no pessiga, però que més tard ja rossejarà els blats de la plana. Hom oblida que a la vetlla la muller us na parlat del preu astronòmic de les noves sabates, que, com cada vegada, li aniran justes i la faran gemegar, i sereu forçat receptacle de les seves lamentacions. Hom no recorda que el tan desitjat i esperat cotxe nou deixa peces pel camí. Hom comença a creure que s'arribarà a un acord en la conferència de Ginebra. S'arriba, en fi, al desideràtum de l'optimisme. Mireu; milers de missatjes, paraules i música de tot el món insistentment creuen l'espai, a aquesta hora d'una transparència exquisida, d'un atzur puríssim; d'un cop de botó hom pot escollir, seleccionar, sentir arribar, cavalcant peis aires, emitida a desenes de quilòmetres de distància, una veu femenina repleta d'insinuants modulacions meloses, una veu que us desitja un bon i excellent dia, una venturosa jornada de treball, i us recorda, com qui no diu res, que cada minut que passa som un minut més vells... Podeu, amb temps per endavant, abstreure-us de tot i escoltar, només escoltar aquella veu femenina, tan agradosa, en un mati tan quiet. Al diable Horaci i el seu aprofitar el dia! Us parlen des de la Ciutat dels "cent navilis dins la mar, i en les muntanyes, or de ginesta sota el cel blau". Tot de cop —horror dels horrors! — aquella mateixa veu, exultant d'entusiasme, com qui ha trobat petroli al pou de casa seva, us diu a vos, excellent melòman, millor, encara, devotíssim melòman, que per l'orquestra Tal i en un magnífic (sic) arranjament de Fulano, serà interpretada, de la Suit n.º 1 de Peer Gynt, de Grieg, la dolça, la inefable dansa d'Anitra, a ritme de ça-cha-cha!!

El meu pobre cor, inquiet, seguint la cursa esbojarrada de la justícia cada indignació de l'amic Marc, botia, saltava com el desventurat vehicle que gosi aventurar-se pels carrers que porten al Grup Sant Cugat. Posant un ansiós interrogant a la meua veu, cautament, vaig atrevir-me a insinuar: I...? La seva veuassa tenia trèmols de santa indignació al respondre'm, era una sorollosa voleiadissa d'invisibles pamflets protestataris. Sec, ràpid i brunzent com el baixar d'una guillotina, bramulà: Vaig canviar d'emisora.

Sobtadament tranquil, aquietat profundament el meu cor, vaig sospirar, aspirant fortament tot l'aire que podien abassegar els meus pulmons, amb els ulls clucs, per aprofitar millor tota l'ampla voluptuositat que al meu esperit encomanava la seva resposta. Lloat sigui Déu. Encara hi ha, doncs, esperits selectes.

## IMMACULADA

Veus, amic Just, si podem dir que la sortida de diumenge passat fou perfecta, és, senzillament, perquè sí, perquè va ésser-ho. Tota la il·lusió que durant la grisa setmana ha anat emmagatzemant el cor, es trobà convertida aquell dia en paisatge. Tot el que la vida corrent, tan aspra, ha anat semblant pel nostre camí com petits obstacles que l'indòmit cavallet blanc de la il·lusió, al vent la llarga crina, desfeta i ondulant, ha saltat neta-ment. Apa; un, dos, un altre, un altre... Endarrera la humillant super-

**Sastrería y Camisería para Caballero y Niño**  
**CONFECCIONES**

*Novedad*

Gral. Primo de Rivera, 18 - Tel. 4534

GERONA



**Juan Guixeras**

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRESUPUESTOS LIMITADOS

Santa Clara, n.º 2  
SALT (VEHINAT)

Calle Rutlla, n.º 40  
GERONA

**PLAJA**

FABRICA DE GALLETAS - GERONA - VALENCIA

bia d'alguns enlairats, la feridora grolleria dels ineducats, la petulància de la mediocritat. Ja no res de tota la trista rutina de la setmana. Només llum. Platja, sol, pineda, herba verda, pinassa fosca cruixidora i fàirosa; sorra gemegadora, aigua blau-verda, roca aspra i altiva; gavina blanca, crit joíós, ombrella de colors... Sí, tot era pur i era net i el verd no trepitjat de l'herba, i la blanca catifa de l'arena humida oferia la seva aiè salabrosa. Apurar l'estranya melangia de les darreres hores del dia vora l'aigua quan cel i mar entaulen una competència de blaus argentats i somorta ens arriba música d'ona clara i d'oreig entre els pins i és gairebé imperceptible el pas de la vida. Sí, per tot això que pels de plana endins té tendreses de coses familiars de tant somniar-ho tota la setmana, amic Just, hem saltat, experts genets al llom nu del cavallet de la illusió tots els obstacles. Les grosses contrarietats, apa un. Les innúmeres decepcions, apa un altre... Endarrera ara doncs, totes les asprors. Només val la bellesa immortal de la pineda i el mar, la roca abrupte i la ratlla blavisa de l'horitzó. Sí, per tot això el dia fou verdaderament perfecte. Perfecte com tot el d'aquella platjeta recòndita; lliure, immaculat, verge de tristes deixalles humanes que com ganivets sagnants assassinen el paisatge; pots, llaunes, papers untats, tot, en fi, el que la incivilitat va deixant encara com aspra signatura arreu on la Natura és més pròdiga als ulls humans: muntanya, plana, platja... Veus, amic Just; sí que podem dir que la sortida de diumenge passat tuu perfecta.



Vista parcial de Salt, desde la torre del campanario

Construcción y Reparación  
de Maquinaria en General

# La Industrial Metalúrgica

c/. Oriente, 4 — Tel. 3128  
SALT (VEHINAT)

VENTA AL POR MAYOR DE  
PAPELES DE TODAS CLASES

*Distribuidora Papelera del Ter*

FABRICA DE CARTON ONDULADO

Oficinas y Almacén: LA RODONA, 16 - Tel. 2611

**Santa Eugenia de Ter**

**GERONA**



## En nuestra Fiesta Mayor...

### ¡PUNTUALIDAD!

“**E**XACTITUD de hacer las cosas a su tiempo” es la definición que nos dan los regidores del idioma de la palabra «puntualidad» y de la cual hablaremos en el presente artículo. Claro que se podría definir también «exactitud de acudir a las cosas a su tiempo», porque para todos la ley es ley para el que dirige y para el que obedece, pero ya que el atento SOPENA ha creído más prudente encauzar la definición hacia el directorio impersonal, que tal es «hacer las cosas a su tiempo», también nosotros orientaremos estas líneas, con motivo de nuestra cálida Fiesta Mayor, al comentario de una obligación que parece va dejando de serla.

Es corriente y sabida (si no más por los programas) la hora que están anunciados los actos a celebrar; claro, muy claro, sin ninguna duda, nos dicen «a las tantas». Si, si; preste Vd. atención a lo anunciado y acuda a la hora: estará sólo. Pida por que no empiezan conforme publicaron y le dirán que es la Fiesta Mayor, que siempre se va tarde en todo.

Esta desconsideración pasa como cosa corriente, sin importancia, al amparo de unos festejos que por ser tales deberíamos procurar que en todos sus detalles fueran espejo para propios y extraños. Si empezamos por la falta de puntualidad, mal prin-

cipio llevamos al no cumplir en el primer punto. Deseemos que no sea crónica la costumbre y, a la hora para que están anunciados den siempre comienzo los actos públicos, con mayor o menor asistencia del respetable, que los que llegan tarde no podrán tener motivo de queja y si lo tienen los que cortésmente han acudido y ven pasar el tiempo sin que «empiece la función».

Hemos visto la cara, veamos ahora la cruz. La cruz es el respetable, si señores, el muy respetable público que a las trece acude presuroso al acto que se anunció para las doce y se queda algo enojado al comprobar que ha perdido buena parte del mismo. Buscando sitio, provocando siseos y distrayendo a los asistentes, halla acomodo por fin el impuntual que luego dirá que por llegar «un poco» tarde no le fué posible presenciar totalmente el espectáculo. Con lo que elogiamos la puntualidad, es increíble la falta de este «producto» que se nota por el mundo; y esto que es un problema individual, que únicamente depende de cada uno de nosotros. No se trata del control de los perros vagabundos, es un poquito de buena voluntad de usted, de aquél y del otro, de todos juntos, que pueden desempeñar un cristal que manchamos inconscientemente. Puntualidad es atención, sentido del deber, disciplina, en fin, todo aquello que honra a un pueblo que quiere cumplir todas y cada

Lechería - Chocolatería

# Granja Llenas

Sanwich - Extra Café - Nata - Chocolate - Helados

Pl. Marqués de Camps, 19 - Tel. 3517

GERONA

**Calzados**

## M. BISBE

**Grandes novedades**

c/. Generalísimo - SALT (Vehinat)

## Librería POCH CALL

(Antigua Casa Juan Geli)

Rbla. Verdaguer, 9 y Albareda, 18

Teléfono 2190

GERONA

# DALMAU Y BOADA

## SEGUROS

Rambla Generalísimo, 6 - Tel 1963

GERONA

**Comestibles y Vinos**

## Luis Forniés Pinilla

San Cugat, 11

SALT

## Antonio Domenech

### SASTRE

Generalísimo, 57

SALT (VEHINAT)



una de sus obligaciones; es la deferencia que satisface, el toque que cumple; bien podemos decir que puntualidad es la cortesía de las personas bien educadas.

Veamos pues si es posible encauzar como intuitivo de cada uno de nosotros, en el sentimiento de nuestras obligaciones, sean del cariz que sean, un orden perfecto y una puntualidad escrupulosa; el que organiza y tiene a su cargo dar principio a un acto público y el que tiene, quiere o desea asistir a él. Veamos también si es factible eliminar de una vez estas coletillas de algunos programas que rezan: «Se ruega al público asista puntualmente, pues el acto empezará a la hora anunciada». O bien: «Por ser la cinta de larga duración, la sesión empezará con rigurosa puntualidad». ¿Es posible? ¿Para qué sirve, entonces la hora anunciada? ¿Es que cuando no existe mayor motivo o razón poderosa, no se tiene la obligación de ser cortés?

Seguramente habrá sucedido otras veces, pero recuerdo el caso de una capital de provincia en que se daba un espectáculo musical de renombradísima categoría. Pues bien, ya en los programas se ponía en conocimiento del respetable que las puertas de la sala se cerrarían en el momento de empezar. Y así fué; se cerraron

las puertas y no existía un asiento vacío, habiendo empezado exactamente a la hora anunciada. La cortesía de los organizadores fué subrayada con el reconocimiento de todos, que en atención a tal deferencia, no tuvimos más que elogios por aquella decisión tomada.

Henchidos de buena voluntad cerremos estas líneas agradeciendo la amabilidad de su lectura y acuciando a Vd. señor a no retrasarse por el nudo de su corbata; a Vd., señor, a no retrasarse por el nudo de su corbata; a Vd., señora, por los cuidados del perfil de sus labios y a vosotras, señoritas, por el planchado de este vestido que va a causar sensación o por los mil y un últimos detalles del tocado que os van a servir de excusa ante el que está de plantón esperando. ¡Ah! Y que no sea siempre responsable la peluquería de la velocidad del reloj. Si con tiempo vamos, tiempo tendremos. Si no, prestad atención a la voz popular que en forma de adagio nos advierte que «per arribar tard, no cal córrer».

Puntualidad, pequeño y grande detalle que observado por todos, repercutirá sin duda alguna en hacer más agradable, y así os deseamos, nuestra Fiesta Mayor.

EMILIO TORRENT

# Juan Fita Quintana

CONTRATISTA DE OBRAS

GENERALÍSIMO, 141

TELÉFONO 3048

S A L T

# Agencia de Transportes

*MANUEL MELCIÓ MATEU*

Ronda Fernando Puig, 10

Teléfono **2250**

**GERONA**

Rbla. Jacinto Verdaguer, 16

Teléfono 3885

**SALT**

Agencia de Ferrocarriles

Despacho de Expediciones

Consignaciones

Facturaciones

Reclamaciones

Confitería y Pastelería

*Luis Margenat*

**TELÉFONO 2812**

Calle Santa Clara, 10

**SALT (VEHINAT)**

# La sardana y sus hombres

## Personalidad artística del popular maestro VICENTE BOU

Por PEDRO CASTELLS



A A més evidente que la primacía en el éxito popular del compositor Vicente Bou a pesar del tiempo transcurrido desde sus primeros triunfos. Sus sardanas conservan íntegramente la pureza de su inspiración primigenia; guardan, inalterable al temible paso del tiempo, la gracia inmarcesible y la vitalidad esplendorosa que únicamente los artistas privilegiados infunden a sus creaciones. El secreto de este éxito insuperable queda dilucidado si se descubre el fundamento del mismo, la base en que se apoya toda la obra positiva y extraordinaria de este popular compositor. Resumamos lo que para el maestro Vicente Bou ha de ser el concepto básico del difícil arte de componer música sardanística.

La sardana es del pueblo es un fruto más de nuestra tierra generosa; es hermana entrañable del hombre ampurdanés, de proverbial franqueza y liberalidad; del pescador de nuestro mar, vigoroso y fuerte como los acantilados de la Costa Brava, y



de nuestras doncellas, gráciles y esbeltas, de una belleza natural, sin artificios. El espíritu de la sardana ha de ser un fiel reflejo de la sensibilidad ampurdanesa; la fuente de inspiración, se ha de buscar ineludiblemente en el alma poética y sentimental de nuestro pueblo dando vida a una creación musical que nos dé este punto de gracia y de belleza de las cosas genuinamente autóctonas.

Este es el secreto, o el prodigio si así lo aceptáis, del éxito extraordinario de las sardanas del maestro Vicente Bou. "La sardana es del pueblo..." y, efectivamente, de quién son sino del pueblo que se las ha hecho suyas como si se tratasen de verdaderas canciones de carácter popular, enraizadas con nuestra tradición musical, sardanas como "Llevantina" y



# Gestoría BOSCH

dirigida por

**JUAN BOSCH TURON**

Perito y Profesor Mercantil

Gestor Administrativo Colegiado

Agente Propiedad Inmobiliaria Colegiado

Especializada en títulos de chofer, etc., etc.

Agente General de **IBERICA**, S. A. de Seguros

**Pl. Marqués de Camps, 8, 1.º**  
**Teléfono 2124**

**GERONA**

“El saltiró de la cardina”, “Girona aimada”...

La autorizada opinión del gran escritor ampurdanés José Pla señala en uno de sus característicos trabajos literarios, que si las sardanas de Garrreta y Morera son técnicamente insuperables, las sardanas de Bou son las más universalmente populares. “Los compases de su música son fascinadores, irresistibles, decantan el espíritu havia un dionisismo franco, aunque fugaz”.

En verdad es así, por cuanto las sardanas del maestro Bou, dotadas de

una exuberante vitalidad y de un sello de originalidad inconfundible, arrebatan a las multitudes e infunden una alegría desbordante.

Ellas triunfaron en nuestra tierra, y siguen triunfando aún hoy, con el mismo vigor de antaño, con una fuerza dinámica incontenible. Ello es el más claro ejemplo del valor de la obra musical del maestro Vicente Bou, una de las viejas grandes figuras de la Sardana, personalidad notabilísima, que goza por doquier el prestigio de una fama merecidamente conquistada.

#### APUNTE BIOGRAFICO

Vicente Bou Geli nació en la Villa de Torroella de Montgrí el día 19 de enero del año 1885.

Fué discípulo del maestro Pedro Rigau, personalidad que figura con

singular relieve en la historia de la Sardana por su eficaz contribución en la obra creadora del inmortal Pep Ventura, y de los maestros Reixach. de la orquesta del Liceo de Barcelo-

# Almacenes La Ganga

**Ultimas Novedades en prendas veraniegas  
para Señora, Caballero y Niño**

**Artículos de calidad por menos dinero**

RECUERDE, que en conmemoración al cuarto aniversario de la fundación de estos Almacenes, obsequiamos a nuestra distinguida clientela.

**Rda. S. Antonio M.<sup>a</sup> Claret, 30**

(Junto Clinica Dr Bofill)

**GERONA**

**Juan Maragall, 20**

**Teléfono 3669**

*Para Fiestas Mayores, recuerde...*

# ENTOLDADOS JARDIN Y CUBIERTOS

DE

*Isidra Fábregas*

Rambla Verdaguer, 2 — **SALT** (Gerona)



- **ADORNOS PARA PISTAS**
- **ALFOMBRAJES**
- **ADORNOS DE CALLES**
- **ILUMINACIONES**

na; José María Soler, de La Bisbal, y José Pi, de País. Muy joven aún, a los 16 años, empezó tocando el trombón en la vieja Cobla de Torroella "La Lira" y dos años más tarde, ingresaba en la Cobla "Els Montgrins".

El año 1909, se ha cumplido actualmente el cincuentenario, moría el famoso maestro, director de la Cobla "Els Montgrins", Pedro Rigau, y Vicente Bou pasó a ocupar su vacante, iniciando en breve su labor como brillante compositor de sardanas.

La primera que compuso fué titulada por su madre con un nombre significativo: "Esperança". Este nombre sintetiza todo el anhelo de sus comienzos; "esperança" de triunfar, de abrirse camino, de conquistar la fama... Y estos deseos se convierten más tarde en realidad, con el éxito considerable de sus famosas creaciones: "Cants de maig", "Angelina", "Continuïtat", "L'anell de prometatge", etc., hasta culminar en la popular sardana "El saltiró de la cardina", con la que la fama de su autor se extiende por todos los confines de Cataluña; penetra en los escenarios, se impresiona en discos, y llega hasta traspasar las fronteras de España, a

interpretarse en las grandes ciudades de París y Buenos Aires.

Se suceden los éxitos y el nombre del maestro Bou brilla con espléndido fulgor en el campo de nuestra música popular y el paso de los años, con su secuela de vicisitudes, favorables y adversas, no destruye ni se vulta en el olvido la obra considerable de este maestro de la Sardana, que en su vejez nos sorprende con obras frescas y de juvenil concepción como "Record de Calella", convertido en el himno oficial del famoso y concurrido Aplec de la simpática ciudad del Maresma, y "Torroella Vila-Vella", tributo emotivo a la Villa donde nació.

El maestro Vicente Bou ha escrito más de un centenar de sardanas durante el transcurso de su fecunda labor artística. Cien sardanas, son en realidad, toda una vida entregada con perseverancia y absoluta dedicación a una obra positiva, de permanencia indudable. Bien merece por ello el maestro Vicente Bou el agradecimiento y el afecto sincero de este pueblo a quien supo emocionar con sus sardanas inolvidables.

De «Los Sitios de Gerona»

**ULTRAMARINOS**



**Francisco Gbadia**

Plaza San Cugat, 8

- SALT -

Teléfono 4089

**Araus**

ARTICULOS DE CAUCHO  
MATERIALES PLÁSTICOS



PLATERÍA 28

TELÉF. 2777 *Gerona*

# PEDRO RIGAU FELIU



Compra y venta de toda clase de caballerías

CARNICERIAS DE CABALLO

Angel Guimerá, 3a — Tel. 1996 — SALT (VEHINAT)

CAMISERÍA  
CONFECCIONES  
GÉNEROS DE PUNTO

## Casa Falcó

La mejor surtida

Rambla Generalísimo, 3  
Teléfono 1953  
GERONA

VERMUT **Fábrica de Vermut**

Anisados y licores  
de todas clases



Federico  
E. Volart

CORNELLÁ DE LLOBREGAT



REPRESENTANTE:

E. Puig Martí

Calle Mayor, 76

**VOLART** Sta. Eugenia de Ter

# Palacio del Calzado

Siempre últimas novedades y máxima calidad

c/. Platería, 6

GERONA

Teléfono 2149



## La Sección de Hockey sobre Patines de la U. D. COMA-CROS



ARÁ justamente unos tres meses que finalizó el Campeonato de Hockey sobre patines en I.<sup>a</sup> División de Cataluña y en él, nuestra Sección alcanzó un más que honorable noveno lugar empatado con el equipo que ocupó el octavo y a muy escasos puntos del cuarto clasificado. No es mala actuación ni mucho

menos, mala clasificación, más si se tiene en cuenta, que fueron casi los mismos cinco muchachos que pasaron de Segunda a la máxima categoría. Forzosamente tenían que extrañar el cambio y así fué. Tras unos iniciales titubeos debido a la inexperiencia en estos casos, supieron capear las dificultades que se presentaban y si bien perdían partidos en casa, que producían la natural decepción y sumían en el desconcierto a sus seguidores, la nunca bastante bien ponderada afición local, también nos ofrecieron en justa compensación, estimables y animadoras victorias en pistas ajenas, que contrarrestaban con creces, los baches que no se podían soslayar en nuestra pista. Tanto es así, que siendo esta la primera vez que se militaba en la División de Honor, se terminó el Campeonato de Liga sin puntos negativos. Claro que también se



EL EQUIPO DE HOCKEY SOBRE PATINES DE LA U. D. COMA-CROS  
(de izquierda a derecha Escuder, Ferrer, Garriga, Junqué, Cassú  
junto con su entrenador Sr. Vallmajor)



CERRAJERIA MECANICA ARTISTICA

Vda. de Vicente Frías

Generabísimo, n.º 114

SALT (VEHINAT)



PUPILAJES

REPARACIONES

SERVICIO ENGRASE

PETROLEADO DE  
MOTOS

GARAGE ESTACION

Ctra. Sta. Eugenia, 40  
Teléfono 2870

GERONA

acabó sin positivos; pero no deja de ser un alarde, que frente a equipos de los que integran la Primera División española, de una valía no solamente reconocida entre nosotros, sino también alabada en el extranjero, se terminara sin el lastre de los negativos, lo que como ya queda dicho permitió a nuestra Sección de Hockey sobre Patines, ocupar virtualmente un octavo lugar en la clasificación, por sobre del Sardañola, del Igualada, del Universitario, del Noya, del Reus Natación, etc., etc., equipos que no sólo nos ganaban en solera, en historial o en antigüedad, sino que hasta por conjunto, debido al tiempo, años, que llevan jugando en Primera División y casi siempre con los mismos jugadores, lo que le permitía una mayor compenetración y ligazón en sus jugadas, un mayor conocimiento de sus posibilidades y una mayor eficacia, por su veteranía, frente a equipos bisoños como el nuestro y que no obstante en muchas de sus actuaciones, derrochando entusiasmo, amor propio, coraje y hasta una brillante concepción en diversas fases del juego, supo tratarles de tú y derrotarles. Ejemplos tenemos en la victoria sobre el Barcelona, frente al Sardañola, incluso en su pista, frente al Barcino, que si bien debido a un cúmulo de adversidades de todos bien conocidas, nos derrotó en nuestra pista por la mínima, se supo devolverle el golpe al ganarlos en su feudo. Todos recordarán (los que aguantaron el aguacero claro está) el épico partido que se perdió por la mínima frente al Voltregá actual campeón de Liga y que con un poco de suerte por nuestra parte, hubiéramos podido habernos hecho con los dos puntos en liza o salir como mal menor, con un empate.

En fin, no hace falta recordar todos los partidos jugados en nuestra pista y que hicieron vibrar de entusiasmo a todos los aficionados porque aun estarán frescos en la memoria de todos.

Lo primordial y que era el fin perseguido, se consiguió. Permanecer en Primera División. Nuestra aspiración no es más que una. Acoplar un equipo lo más genuinamente local posible, y al decir local me refiero también a Girona, y mantenernos en la División de Honor. El primer paso ya está dado y sólo nos queda perdurar y para ello, no escatimaremos ni desvelos, ni sacrifi-

# DAVESA

Sastre

OPTICA



**AMADEO AGUSTÍ**

Rambla Verdaguer, 8 - Tel. 4228

GERONA



*Zaller de Reparación de  
Motos y Velomotores*



**LUIS TRAFACH ARNAU**

CALLE MAYOR

**SANTA EUGENIA DE TER**

cios, ni perseverancia. Tenemos buenos elementos, jugadores que ya sabemos lo que dan de sí y otros ya casi figuras en ciernes. Roger, Gamundi y Alarcón, son un ejemplo. Y después tenemos... los infantiles. Esperanzas de momento, nada más; pero que dado el excelente papel que en diversos torneos infantiles nos han deparado, al llevarse casi siempre el trofeo en disputa, nos hacen concebir una halagüeña realidad para el porvenir.

Son niños casi, que a su ardor deportivo, unen una clara concepción de lo que es el Hockey sobre Patines, un dominio poco común del stick y mucha afición. Sánchez, Brugué, Bitlloch, Curta, Torras y Bosch, son los que integran el equipo infantil de la «U. D. Coma-Cros». En ellos tenemos puestas nuestras miradas y también nuestras esperanzas. ¿Llegarán a igualar y a superar a sus admirados, Ferrer, Garriga, Cassú y Escuder? ¿Por que no? No debe olvidarse que a todo deporte, como toda actividad, sea o no deportiva, en la vida, se nutre de las promociones juveniles. Es una cadena. Así ha sido siempre y así siempre será.

Y la «U. D. Coma-Cros», concede a estas manifestaciones juveniles, un muy grande y especial interés. Ellas son, la supervivencia del Deporte.

F. BOSCH PERPIÑÀ



## HERRERIA Y CERRAJERIA MECANICA

# JOAQUIN EUDALDO



CONSTRUCCIÓN DE TODA CLASE DE OBRAS,  
REJAS, VIDRIERAS, PUERTAS, ETC.

C. Sta. Coloma, 1 - Tel. 3674

SANTA EUGENIA DE TER (Gerona)

PAPELES

MANIPULADOS

MARIA PLA

Plaza Poeta Marquina, 2  
Teléfono 1684

GERONA

CARBÓNICAS  
C  
R  
EUS  
U  
S

Fábrica de Refrescos y Hielo

Cerveza y Aguas Minerales

Representantes exclusivos AGUA AMER PALATIN

*Desean a su clientela y público en general feliz Fiesta Mayor*

Fábrica: c/ Procesi3n, 19, bis - Tel 2556

SALT

# Motos Cataluña

Reparación de Motos y Velomotores  
Recambios para todas las marcas

Motos **MONTESA** y **OSSA**

Velomotores **GIMSON** y **DUCSON**

José Antonio

SALT

## F. Vilches S.

Instalaciones y Reparaciones Garantizadas

**Calefacciones**

**Termosifones**

**Motores bomba e Industriales**

**Agua, Gas, Electricidad**

Especialidad en toda clase de aparatos Electro automáticos



Taller:

Calle Mayor, 54

**STA. EUGENIA DE TER**

Teléfono

**4294**



# CINE NURIA

**SALT**

**Fiesta Mayor. 1959**

*Extraordinarios y magnificos  
programas de cine*

**Día 25 Julio** = *Tarde a las 6  
Noche a las 11*

## ANASTASIA

por Lilli Palmer y Iván Desny

## REQUIEBRO

por Carmen Sevilla

Tolerado para menores

**Día 26 Julio** = *Tarde a las 6  
Noche a las 11*

## ATILA REY DE LOS HUNOS

por Jeff Chanddler, Jack Plance  
y Ludmilla Tcherina

## DOS NOVIAS PARA UN TORERO

por Paquita Rico y M. Capetillo

Tolerado para menores

**Día 27 Julio** = *Tarde a las 6  
Noche a las 11*

## GUENDALINA

por Jacqueline Sassard  
y Raf Vallone

Apto para mayores

# Juan Burch Puig

**SEGUROS**



Rambla Verdaguer, 3 y 14

Teléfonos 2991 y 3350

**SALT**

CARBONES MINERALES

Industria - Calefacción - Cocina



**CARBONES**

# "ZENIT"

Canónigo Dorca, 32

Teléfono 2079

GERONA



# ATLETISMO

## El saltense CASALS, a los campeonatos generales de España

En los días 18 y 19 se celebrarán en la población guipuzcoana de Tolosa los campeonatos generales de España de Atletismo, a los que concurren los atletas más destacados de la nación, previamente seleccionados por la Federación Española, teniendo en cuenta las marcas individuales logradas en el transcurso de los festivales realizados en esta temporada. De Gerona ha sido llamado Casals. Participará en salto de altura, jabalina y 110 metros vallas.

Casals partió ayer al mediodía en tren para Tolosa, a donde llegará esta mañana con el tiempo suficiente para entrar bien dispuesto en las respectivas actuaciones, en las que Casals tiene grandes posibilidades de destacar. En la prueba de 110 metros vallas tendrá por rival más directo a Cambra, el madrileño de la Escuela General Moscardó, con quien comparte la marca nacional, que es muy posible sea superada en esta ocasión por alguno de los atletas. Y en esta prueba, cuya semifinal se corre en la mañana del sábado, con final por la tarde, habremos de concentrar nuestra atención, pues Casals, que dará batalla en salto de altura y jabalina, acude con menos posibilidades de éxito que en la anterior, en donde todos le vemos como firme candidato al título nacional.

No debemos olvidar que a estos campeonatos nacionales acuden los mejores especialistas del momento, por lo que los atletas catalanes, que siempre han dominado, encontrarán en los madrileños y vascos sus más serios contrincantes, que hace se tambalee la hegemonía mantenida por espacio de muchos años. Todo ello es prueba palpable de la mejora que el deporte rey está alcanzando en España, gracias a la ayuda y atención constante que se le viene dando.



*Desea a su distinguida clientela  
Felix Fiesta Mayor*

\*

*deleite sus oídos con*



Mod. EISA



Mod. BORNEO II



Mod. ARKANSAS

**Comercial Electro-Doméstica**

Huertas, 26 y Pl. Sta. Susana, 7 - Tels. 2836 - 4030 - *Gerona*  
(junto Iglesia del Mercadal)

# FUTBOL

## AMADEO RIERA

del COMA CROS - SALT

Amadeo Riera, muy amablemente, accede a entrevistarse conmigo para que le haga una pequeña entrevista que le tenía solicitada.

A raíz de la última temporada de fútbol, y ante el buen comportamiento de este jugador con su actuación en el equipo, creí conveniente hacer resaltar, de manera justa y merecida, su tan aplaudible labor en el terreno de juego.

Riera, como tantos otros, ha nacido aquí, se ha forjado lo que es entre nosotros. No es nada extraño que lo concepuemos como algo ligado a nuestro propio vivir. Por tanto exaltando su valer es como si exaltáramos lo que por razón de convivencia nos pertenece; lo que nos causa tanta nostalgia cuando se aleja de uno, que nos deja infinitamente tristes cuando vemos a toda razón que nunca más volveremos a alcanzarlo...

Porque bien sabido es y muy cierto que sólo se conoce el valor de las cosas que nos han pertenecido cuando éstas nos han dejado de pertenecer...

Con su característica sonrisa, Amadeo Riera se apresta a dejarse conducir por la senda de nuestra curiosidad.

—*¿Contestarías unas preguntas dedicadas a tus convecinos, tus amigos —o amiguitas— y a cuantos te han aplaudido y animado, de nuestra villa de Salt?*

—Con mucho gusto.

—*¿Cuántos años tienes?*

—Diecinueve. Nací en febrero de 1940.

—*¿Cuándo empezó tu afición a la pelota?*

—Desde pequeño. A los quince años era ya para mí una obsesión.

—*¿Cuándo empezaste a formar en un equipo federado?*

—En la temporada 57-58, figuré en las filas del Salt, como juvenil. Luego ya, en la presente, me enrolaron como titular del Coma Cros.

—*¿Cuál es tu sitio preferido como jugador?*

—Extremo izquierda. Pero he jugado también de delantero centro. En ambos me desenvuelvo bien.

—*Por ser la primera vez que militas en un equipo de Primera Regional, has llegado a final de temporada siendo el segundo máximo goleador del Grupo Norte. ¿Te satisfacen estos treinta y dos goles obtenidos?*

—Desde luego. Creo que complacería a cualquiera. Sin embargo, me enorgullece más, el haberlo obtenido por mi club, como una pequeña compensación por mi parte a la confianza que en mí siempre han depositado, y es por ello que a mi club se lo ofrezco de corazón.

—*¿Has quedado contento, pues, en esta primera actuación defendiendo sus colores?*

—Sí, muchísimo. Tanto de la Junta Directiva, como del club en general y muy en especial de todos mis compañeros.

—*Sin embargo, corren ciertos rumores de que para la presente tem-*



**PLANELLA**

**CONSTRUCTORES DE OBRAS, S. L.**

**GERONA**

DESPACHO: Rda. S. Antonio M.<sup>a</sup> Claret, 41 - Tel. 2320 -- C. Barcelona, 32 -- Montaña, 15 B



NOMBRE REGISTRADO

C. Mártires, 2 - Tel. 3044 - **SALT** (GERONA)

Exposición en GERONA: Ronda Fernando Puig, 33 — Tel. 2850

---

porada no figurarás ya en las filas del Coma Cros. ¿Hay algo en ello de cierto?

—Pues... verás. No creo que no pueda contestarte, aunque sí el hacerlo ha de ser de una manera diplomática. Ciertamente que algún club se ha interesado por mí.

—¿Podrías citarmelos?

—Claro. De una manera directa lo han hecho el Olot e, indirectamente, o sea, por mediación de mis directivos, el Gerona Club de Fútbol.

—¿Y tus intenciones?

—Siento no poderte decir más

—Muy bien, si así lo deseas.

Y el amigo Riera nos estrecha la mano con una sonrisa muy personal. Pero a veces las sonrisas equivalen a toda una serie de promesas, que valen tanto como las palabras.

Y nos despedimos de él, dolidos, al comprender que ya no volveremos a aplaudirle vistiendo nuestros colores, pero reconociendo que con sus años, su clase que empieza a desparejar y su nobleza, su amor propio y la valentía que siempre le acompaña en sus actuaciones, le llevarán muy lejos. Ello compensa la tristeza de la separación. ¡Buena suerte, Riera.

ENRIQUE GUASCH

---

---

## SALVIO ALIU

Ha subido al eslabón de los Preparadores Nacionales de Fútbol

En los cursillos celebrados recientemente en Madrid, para el título de preparadores Nacionales de fútbol, el veterano ex jugador saltense SALVIO ALIU ha obtenido una brillante puntuación, clasificándose muy por delante de destacadas figuras del fútbol nacional.

Le deseamos muchos éxitos y le felicitamos cordialmente.

Calidad y Economía en los CHAMPAÑAS

*Montesquiu y Delacasta*

*¡Pruébelo y se convencerá!*

Confíe en la marca que ha hecho famosa a la



# SCOOTER

## SUS VENTAJAS:

- Su **chasis** en tubo de acero le da el máximo de fortaleza y resistencia
- Su **motor** central le confiere una estabilidad perfecta.
- Su **sistema de transmisión** por engranajes suprime los inconvenientes de la cadena.
- Su **suspensión** y acción directa sobre las dos ruedas garantiza confort y estabilidad.
- Sus **frenos** a tambores, indeformables y perfectamente refrigerados, son de una eficacia absoluta.
- Su **sistema acorazado** estilizado permite al pasajero una posición confortable y protegida.

## CARACTERÍSTICAS GENERALES:

Motor monocilíndrico a dos tiempos.  
Lubricación por mezcla.  
Cilindrada: 123 c.c. (52 x 58 mm.)  
Potencia máxima: 5 HP.  
Capacidad del depósito: 6 litros; reserva, 0,7 litros.  
Velocidad máxima: 70-75 km. h.  
Consumo: Un litro de mezcla cada 55 kms.  
Autonomía: 300 kms.  
Distancia entre eje de ruedas: 1,281 mts.  
Altura del asiento: 76 cms.  
Peso en vacío: 85 kgs.  
Tres velocidades.  
Alumbrado y encendido por volante magnético.  
Ruedas intercambiables.  
Neumáticos 4 x 8" a baja presión.  
Freno a tambor.

*Rodar sobre...*

# Lambretta

Delegación Gerona y provincia

## Auto-Taller CODINA

Avda. Jaime I, 62 - Tel. 1595

GERONA

# A. T. I. S.

Autocares - Taxis - Informaciones - Sellés

Nombre y marca registrada con los números 54007 y 347473

Centro de información de TAXIS, MICROBUSES, AUTOCARES  
Y AUTO-PULLMANS de 1 a 50 plazas

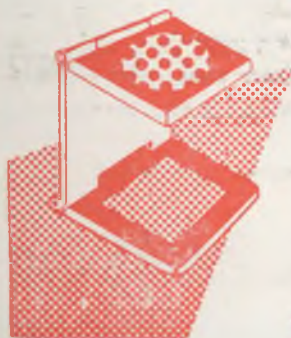
Servicio de remolque y en general de todo lo relacionado con el transporte

**SERVICIO PERMANENTE**

Carretera de Santa Eugenia, 40

Teléfono 28 70

GERONA



## Fotograbados Pla

CLISÉS Y FOTOLITOS  
PARA TALLERES DE  
ARTES GRÁFICAS

Travesía Cervantes, 3 - Tel. 3832 - GERONA

MOTOCICLETAS

**OSSA**

125 y  
150 cc.

Velomotores



Agente Exclusivo:

**RAMÓN PAGÉS**

Rda. S. Antonio M.<sup>a</sup> Claret, 7 - Tel. 2939

GERONA



### **LA DIRECCION**

de este Programa se complace en hacer pública demostración de reconocimiento a nuestras dignas Autoridades y agradece la desinteresada colaboración de Escritores y Anunciantes, que con tanta diligencia como efecto, han contribuido a la realización de esta publicación.

Al mismo tiempo les desea unas **Felices Fiestas.**



DE LA CALIDAD EL CONSEJO



# Amis El Aguila

NIETOS DE NICOLÁS REGÁS, S.L.-GERONA

**motocicleta**

***Narcla***

la marca que **HOY** se impone porque...



...tras larga experiencia  
**SU RENDIMIENTO ESTÁ ASEGURADO**